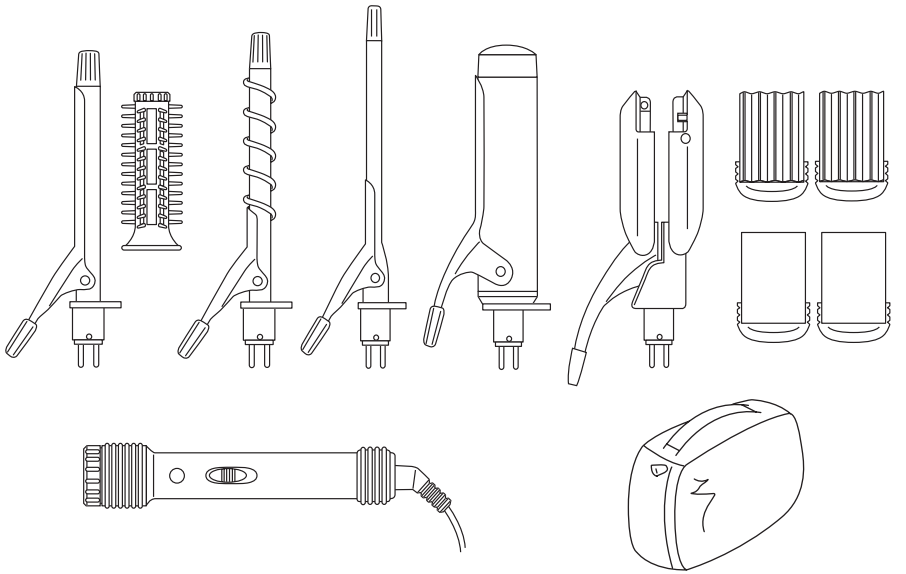
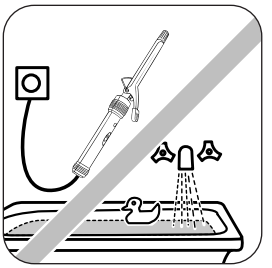
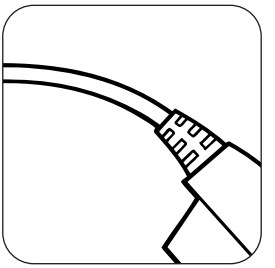
Rowenta
IMAGIN8

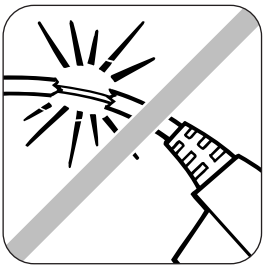


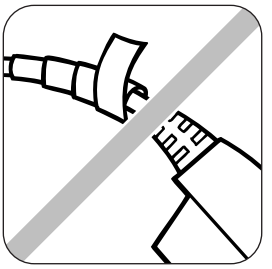
Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Notice d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Instruzioni per l'uso
Modo de empleo
Instruções de utilização
Návod k použití
Návod na použitie
Instrukcja używania
Uputstvo za uporabu
Упътване за употреба
Instrucţiuni de folosire
Uputstva za upotrebu
Инструкция по использованию
Οδηγίες χρήσεως
Kullanma talimatı

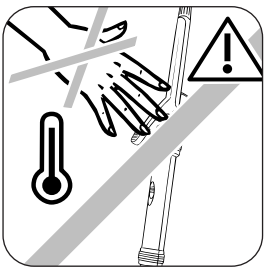
037038-14/04 - CF4010

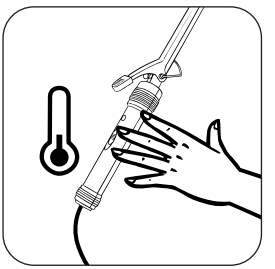


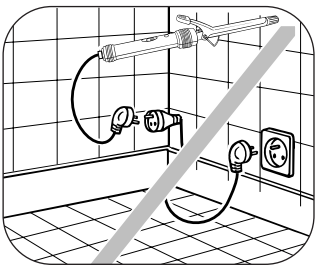












Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch.

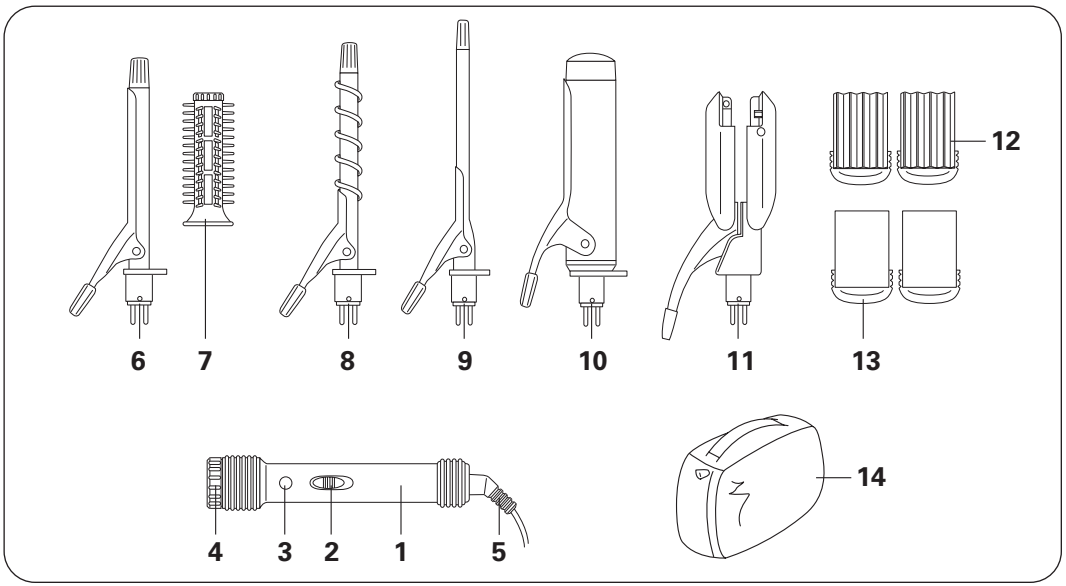
D

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Griff
2. An/Aus (0-1) Knopf
3. Betriebsanzeigelampe
4. Ring zum Anstecken und Abnehmen der Zubehörteile
5. In alle Richtungen drehbares Kabel

Zubehör:

6. Frisiereisen (Durchmesser 16 mm)
7. Bürste
8. Spiral-Frisiereisen (Durchmesser 14 mm)
9. Flaches Frisiereisen
10. Extrabreites Frisiereisen
11. Crimper
12. Krepp-Glätteisen
13. Glätteisen
14. Etui



2. SICHERHEITSANWEISUNGEN

• Die Zubehörteile des Geräts werden bei der Benutzung sehr heiß, bringen Sie sie deshalb nicht mit der Haut in Berührung kommen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt gerät.
• In folgenden Situationen ist das Gerät auszuschalten (Stecker aus der Dose ziehen):
- Vor jeder Reinigung oder Wartung
- Im Falle einer Betriebsstörung
- Sobald Ihre Frisur fertig ist
- Wenn Sie (auch für nur kurze Zeit) weggehen.
• Vergewissern Sie sich, dass die Spannung Ihrer Elektroins-tallation mit der Spannung Ihres Geräts übereinstimmt. Fehlerhafte Anschlüsse können zu irreversiblen Schäden führen, die nicht von der Garantie gedeckt sind.
• Für einen zusätzlichen Schutz wird empfohlen, im elektrischen Kreis für die Stromversorgung des Badezimmers eine Differenzstromeinrichtung mit einem Betriebsdifferenzstrom von höchstens 30mA einzubauen. Wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur.
• Achtung: Verwenden Sie Ihr Gerät niemals mit nassen Händen oder in der Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Waschbecken oder anderen Behältern.

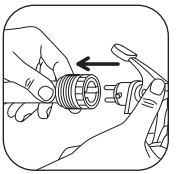
• Bei Benutzung des Geräts im Badezimmer muss es nach der Benutzung grundsätzlich ausgesteckt werden. Durch die Nähe von Wasser kann es selbst im ausgeschalteten Zustand eine Gefahr darstellen.
• Wenn das Gerät an oder mit Kindern oder behinderten Personen verwendet wird, ist eine aufmerksame Beaufsichtigung erforderlich.
• Wenn das Netzanschlusskabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von
• In folgenden Fällen sollten Sie Ihr Gerät nicht verwenden und sich an ein zugelassenes Kundendienstcenter wenden:
- Ihr Gerät ist auf den Boden gefallen
- Es funktioniert nicht richtig.

• Bei Betriebsstörungen siehe Absatz “Probleme?” oder
wenden Sie sich an unseren Verbraucherservice oder an Ihren Fachhändler.

D

GARANTIE
Ihr Gerät ist nur für den privaten Hausgebrauch bestimmt.
Es kann nicht zu beruflichen Zwecken verwendet werden.
Bei unsachgemäßer Verwendung verliert die Garantie ihre Gültigkeit.

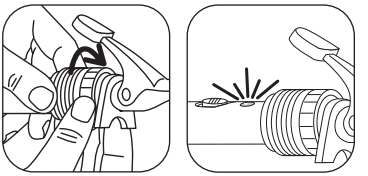
3. INBETRIEBNAHME



Anstecken und Abnehmen der Zubehörteile:
1. Stecken Sie das gewünschte Zubehörteil auf den Griff.
2. Befestigen Sie das Zubehörteil durch Drehen des auf dem Griff befindlichen Rings.

Alle Zubehörteile werden auf diese Weise angesteckt und abgenommen.
Drehen Sie den Ring zum Abnehmen der Zubehörteile in die entgegengesetzte Richtung.

Anschluss:
• Befestigen Sie das gewünschte Zubehörteil auf dem Griff und stellen Sie das Gerät auf den Ständer, der wiederum auf einer ebenen Fläche stehen muss.
• Schließen Sie das Gerät an und stellen Sie den An/Aus Knopf auf 1.
Die Betriebsanzeigelampe geht an und das Zubehörteil wird aufgeheizt.
• Warten Sie ein paar Minuten, bis das Gerät die Betriebstemperatur erreicht (2 bis 4 Min. für die „Frisiereisen”; 13 Min für die „Glätteisen”).
Berühren Sie beim Abnehmen der Zubehörteile nur die Plastikteile des Zubehörteils, da die Teile aus Metall sehr heiß sind.

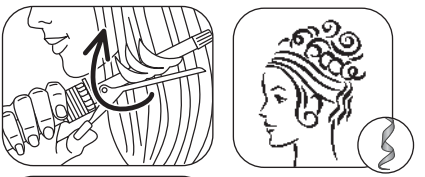


4. ANWENDUNG

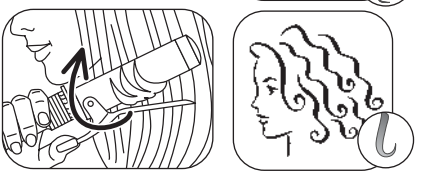
Die Haare müssen durchgekämmt, sauber und TROCKEN sein (damit sie nicht angriffen werden).

1 - FRISIEREISEN

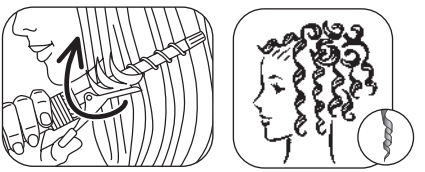
6 - Kleine Locken



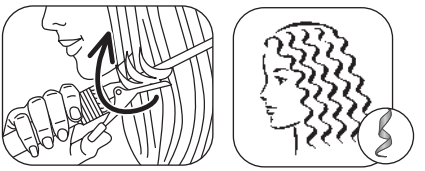
10 - Grosse Locken



8 - Korkenzieherlocken



9 - Gekreppte Locken



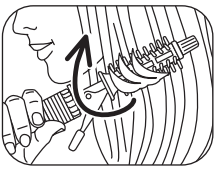
- Bilden Sie eine 2 bis 3 cm breite Locke.
- Öffnen Sie die Zange mit einem Druck auf den Hebel und lassen Sie die Haarspitzen zwischen den Schaft und die Zange gleiten.
- Schließen Sie die Zange durch Loslassen des Hebels.

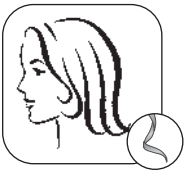
Versichern Sie sich, dass die Haarspitzen richtig in Richtung der Locke unter der Zange liegen.
- Halten Sie mit der anderen Hand den Isoliergriff.
- Wickeln Sie durch Drehen des Geräts die Haarsträhne um das Zubehörteil.
Wickeln Sie die Haarsträhne zum Haaransatz hin auf und geben Sie dabei Acht, sich nicht zu verbrennen.
- Belassen Sie das Frisiereisen etwa 20 Sekunden auf der Strähne (länger, wenn Sie kleinere Locken wollen).
- Wickeln Sie die Hälfte der Haarsträhne vom Frisiereisen und öffnen Sie die Zange, damit sie ganz aus dem Gerät gleitet.
- Wiederholen Sie zum Formen weiterer Locken den Vorgang.

FRISEURTIPPS
• *Für mehr Volumen:* Teilen Sie die Lockensträhnen mit den Fingern.
• *Für sehr kleine Locken:* Wickeln Sie dünne Haarsträhnen auf das Frisiereisen.
• *Für weiche Locken:* Wickeln Sie dicke Haarsträhnen auf das Frisiereisen.
• *Gegen rebellische Haarspitzen:* Versichern Sie sich, dass die Haarspitzen richtig in Richtung der Locke unter der Zange liegen.
• *Für einen natürlicheren Fall:* Lassen Sie die Locken abkühlen und kämmen oder bürsten Sie Ihre Haare aus.

2- NOPPENBÜRSTE

7 - Für geschmeidige Locken und Wellen



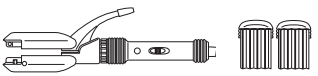


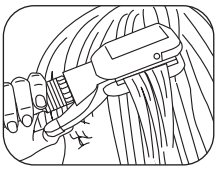
- Stecken Sie die Noppenbürste auf das noch kalte Frisiereisen.
- Teilen Sie eine Haarsträhne ab und wickeln Sie sie um die Bürste.
- Belassen Sie das Frisiereisen etwa 20 Sekunden auf der Strähne und nehmen Sie es dann vorsichtig ab.

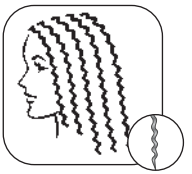
FRISEURTIPPS
• Lassen Sie Ihre Haare abkühlen, bevor Sie sie in Form bringen.

3 - CRIMPER

12 - Gekrepptes Haar





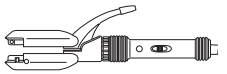


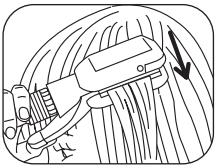
- Teilen Sie am Haaransatz eine etwa 5 cm dicke Haarsträhne ab.
- Öffnen Sie die Zange mit einem Druck auf den Hebel und legen Sie die Haarsträhne zwischen die Kreppeisen.
- Belassen Sie die Haarsträhne etwa 10 Sekunden zwischen den Kreppeisen.
- Öffnen Sie das Kreppeisen und machen Sie unter der zuletzt geformten Welle weiter.

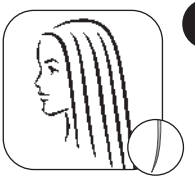
FRISEURTIPPS
• Gehen Sie immer vom Haaransatz zu den Haarspitzen.
• Zur Verstärkung der Wirkung kann vor dem Kreppen etwas Frisierschaum einmassiert werden.

4- GLÄTTEISEN

13 - Geglättetes Haar







- Die Haare müssen durchgekämmt und trocken sein.
- Teilen Sie am Haaransatz eine etwa 5 cm dicke Haarsträhne ab.
- Öffnen Sie die Zange mit einem Druck auf den Hebel und legen Sie die Haarsträhne zwischen die Glätteisen.
- Lassen Sie das Gerät langsam vom Haaransatz in Richtung Haarspitzen gleiten.

FRISEURTIPPS
• Zur Vermeidung von strähnigem Haar sollten die Strähnen mit einer geschmeidigen, ununterbrochenen Bewegung geglättet werden.
• Zur Verstärkung der Wirkung kann vor dem Glätten etwas Frisierschaum einmassiert werden.

5. INSTANDHALTUNG

• Stecken Sie das Gerät aus und lassen Sie es auf dem Ständer abkühlen.
• Reinigen Sie die Zubehörteile erst, wenn sie ganz abgekühlt sind. Reiben Sie den Griff mit einem weichen angefeuchteten Tuch ab.
• Giessen Sie auf keinen Fall Wasser oder andere Flüssigkeiten in den Griff.

6. UMWELTSCHUTZ

Das Gerät muss bei einer speziellen Sammelstelle entsorgt werden (Entsorgungsplatz).

Read the instruction leaflet and safety instructions carefully before use.

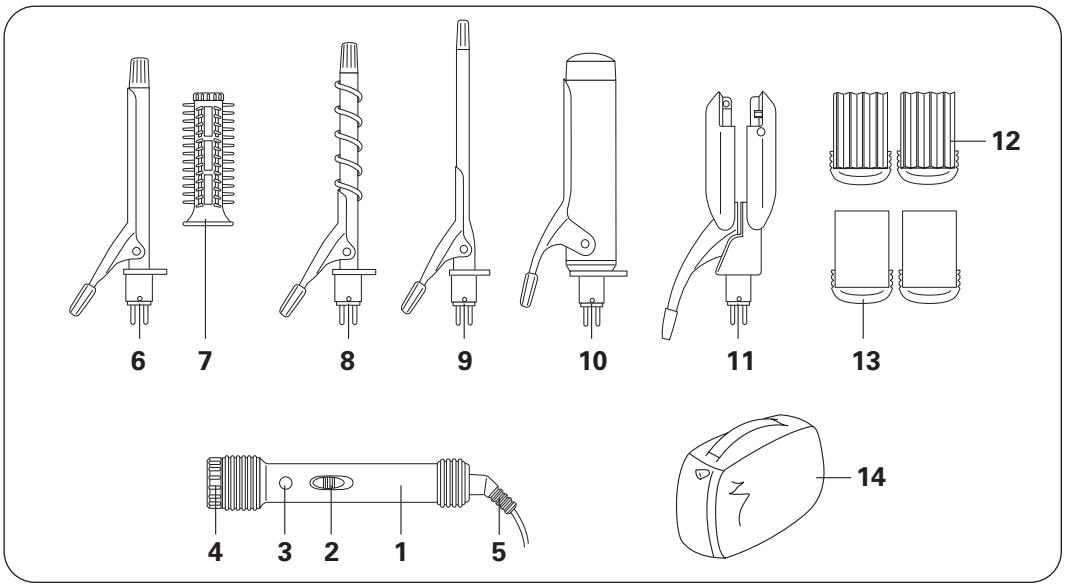
GB

1. GENERAL DESCRIPTION

1. Handle
2. On/Off switch (1-0)
3. “Power on” light
4. Accessory locking – and unlocking – ring
5. Swivel power lead

Accessories:

6. Styling iron (16 mm diameter)
7. Brush
8. Spiral curling iron (14 mm diameter)
9. Flat curling iron
10. Extra-wide curling iron
11. Crimper
12. Crimping plates
13. Straightening plates
14. Storage case



2. SAFETY PRECAUTIONS

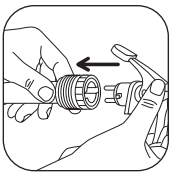
•The appliance’s accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin.
Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
•The appliance must be unplugged:
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly
- as soon as you have finished using it
- if you leave the room, even momentarily.
• Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.
• As an additional safety measure, we recommend the installation of a residual current difference device in the electrical circuit supplying the bathroom, acting at not more than 30 mA. Ask your installer for advice.
• Caution: Never use the appliance with wet hands or near baths, basins or other recipients containing water.

•When using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off.
• Close supervision is necessary when the appliance is used on or in the presence of children or disabled people.
• If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a person with similar qualifications, to avoid all danger.
• Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
- your appliance has fallen
- it does not work correctly.
• If your appliance is not working correctly, see "Troubleshooting", or contact our Customer Helpdesk or your dealer.

GUARANTEE
Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

GB

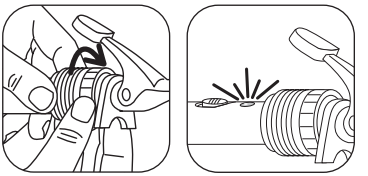
3. GETTING STARTED



Attaching and removing accessories:
1. Slot the required accessory into the handle.
2. Turn the locking ring on the handle to lock the accessory in place.

All the accessories are attached in the same way.
To remove an accessory, simply follow the above procedure in reverse order.

Plugging in your hair styler:
• When you have attached an accessory to the handle, place the appliance in a stable position on its rest, on a flat surface.
• Plug it in and set the On/Off switch to On (position 1).
The 'Power on' light will come on and the accessory will begin to heat up.
• Wait a few minutes to allow your hair styler to reach its working temperature
(2-4 min. for the "iron" accessories; 13 min. for the crimping plates).
When removing accessories, always hold them by the plastic part – the metal parts will be very hot.

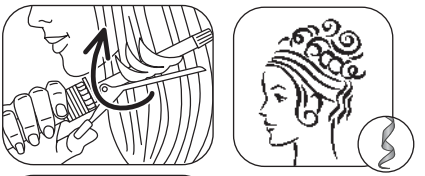


4. OPERATION

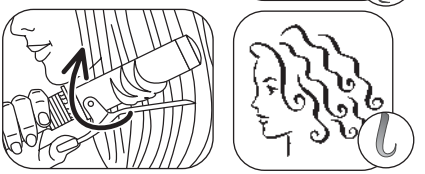
Use this product on clean, untangled, DRY hair (to avoid damaging your hair).

1 - STYLING IRONS

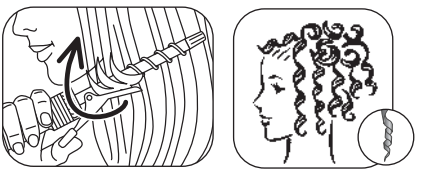
6 - For tight curls



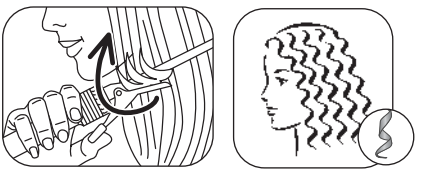
10 - For loose curls



8 - For spiral curls (ringlets)



9 - For crimped curls



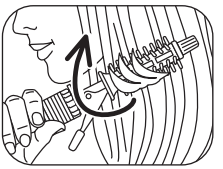
- Gather a small section of hair (approx. 2 to 3 cm across).
- Press the lever to open the tong, then slip the tips of the hair between the roller and the tong.
- Release the lever to close the tong.
Check that all the hair tips are correctly wound under the tong, in the direction of the curl.

- Hold the insulated plastic end with the other hand.
- Turn the styler to wind the section of hair around the accessory.
Wind the hair, working towards the scalp. Take care not to burn yourself.
- Keep the iron in place for around 20 seconds (longer for tighter curls).
- Unwind the iron halfway, then open the tong and allow the section of hair to slide free.
- Repeat the procedure with different sections of hair to form more curls.

PROFESSIONAL TIPS
- *To create extra volume:* divide your curls using your fingers.
- *To obtain really tight curls:* wind small sections of hair at a time.
- *For softer curls:* wind on more hair.
- *To prevent flyaway ends:* check that the hair tips are trapped under the tong and lying in the direction of the curl.
- *For a more natural, wavy look:* lightly brush or comb your hair once the curls have cooled.

2- STYLING BRUSH

7 - For soft curls and waves

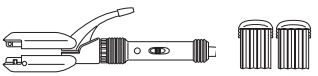


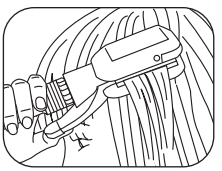
- Fit the styling brush onto the curling iron while cold.
- Form a section of hair and wind it around the brush.
- Hold it in place for around 20 seconds, then gently unwind it.

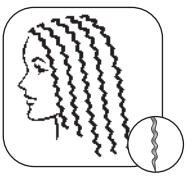
PROFESSIONAL TIPS
- Allow your hair to cool before styling.

3 - CRIMPER

12 - For crimped hair





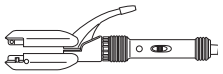


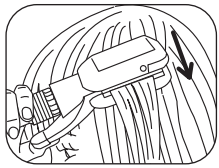
- Gather a section of hair approximately 5 cm across, starting at the root of the hair.
- Press the lever to open the crimper attachment, and place the hair between the crimping plates.
- Close the crimping plates for around 10 seconds.
- Release the hair and start again just below the wave just formed.

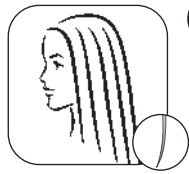
PROFESSIONAL TIPS
- Always work from the roots towards the tips of the hair.
- To enhance the effect, you can apply styling mousse before crimping.

4- STRAIGHTENER

13 - For straightened hair







- Your hair should be dry and tangle-free.
- Gather a section of hair approximately 5 cm across, starting at the root of the hair.
- Press the lever to open the straightening attachment, and place the hair between the straightening plates.
- Slide the appliance slowly down from the root to the tip of the hair.

PROFESSIONAL TIPS

- To avoid kinks in long sections of hair, use a fluid, continuous movement.
- To enhance the effect, you can apply styling mousse before straightening.

5. CLEANING

- Unplug your styler and leave to cool on its stand.
- Clean accessories when fully cooled. To clean the handle, wipe with a soft, damp cloth.
- Never allow water or any other liquid to enter the handle.

6. ENVIRONMENTAL PROTECTION

When your product reaches the end of its service life, you should dispose of it at a designated waste disposal centre.

Lire attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

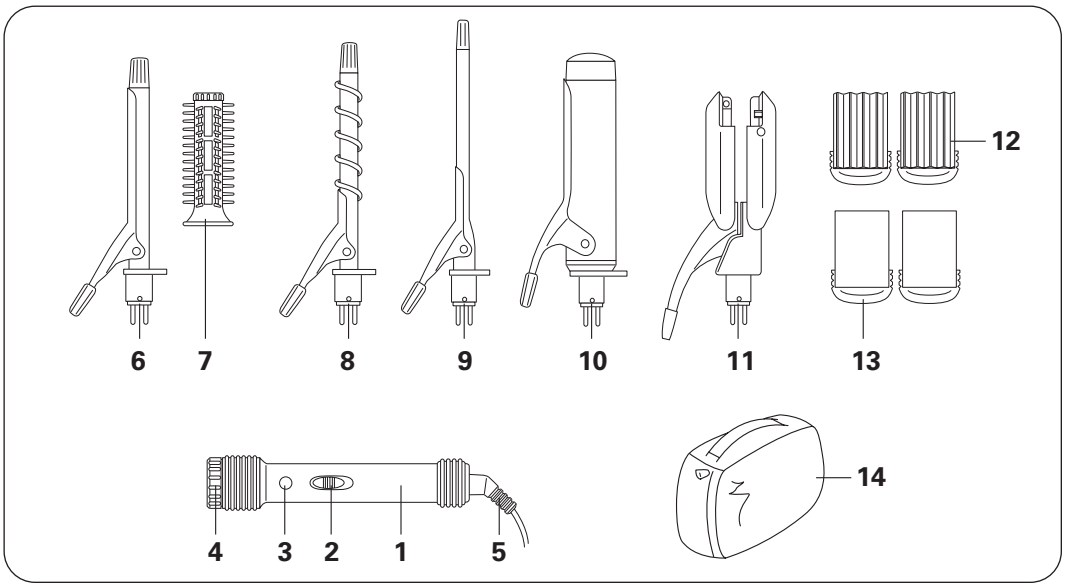
F

1. DESCRIPTION GENERALE

1. Poignée
2. Interrupteur marche/arrêt (0-1)
3. Voyant lumineux de mise sous tension de l'appareil
4. Bague de verrouillage -et déverrouillage- des accessoires
5. Cordon rotatif

Accessoires :

6. Fer à coiffer (diamètre 16 mm)
7. Brosse
8. Fer à friser spirale (diamètre 14 mm)
9. Fer à friser plat
10. Fer à friser extra large
11. Crimper
12. Plaques gaufrantes
13. Plaques lissantes
14. Trousse de rangement



2. CONSEILS DE SECURITE

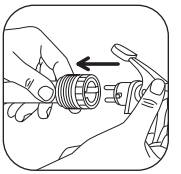
• Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
• L'appareil doit être débranché :
- avant le changement d'accessoire
- avant le nettoyage et l'entretien
- en cas d'anomalie de fonctionnement
- dès que vous avez terminé de l'utiliser
- si vous vous absentez, même quelques instants.
• Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
• Pour assurer une protection supplémentaire, il est préconisé d'installer, dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA. Demandez conseil à votre installateur.
• N'utilisez jamais votre appareil avec les mains mouillées ou à proximité de l'eau contenue dans des baignoires, lavabos ou autres récipients...
• Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsqu'il est arrêté.
• Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé sur ou en la présence d'enfants ou de personnes invalides.
• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
• N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si :
- votre appareil est tombé
- s'il ne fonctionne pas normalement.

• Pour tout défaut de fonctionnement, reportez-vous au paragraphe "en cas de problème" ou contactez notre service consommateur ou votre revendeur.

F

GARANTIE :
Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement.
Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

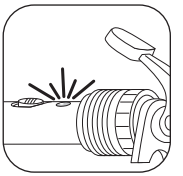
3. MISE EN SERVICE



Mise en place et retrait des accessoires :
1. Placez les accessoires dans la poignée.
2. Tournez l'anneau de verrouillage situé sur la poignée, afin de bloquer l'accessoire.

Procédez de la même façon pour tous les accessoires.
Pour déconnecter les accessoires, suivez la procédure inverse.

Branchement :
• Après avoir fixé l'accessoire sur la poignée, posez l'appareil bien stable sur son pied et sur une surface plane.
• Branchez l'appareil et placez l'interrupteur sur 1.
Le voyant lumineux de mise sous tension s'allume et l'accessoire commence à chauffer.
• Attendez quelques minutes pour que l'appareil atteigne la bonne température (2 à 4 min pour les accessoires "fer" ; 13 min pour les plaques du crimper).
Quand vous retirez un accessoire, touchez uniquement les parties en plastique de l'accessoire, les zones métalliques sont très chaudes.

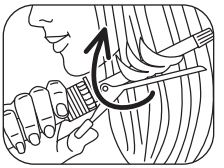


4. UTILISATION

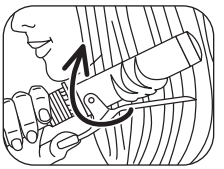
Les cheveux doivent être démêlés, propres et SECS (pour éviter de les abîmer).

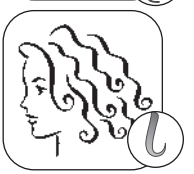
1 - FERS À COIFFER

6 - Boucles serrées

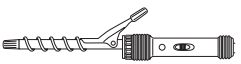


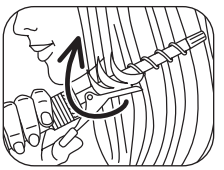
10 - Boucles larges

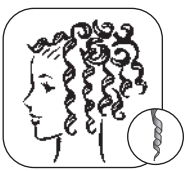




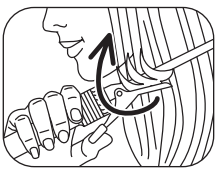
8 - Boucles spirales

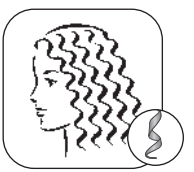






9 - Boucles crantées





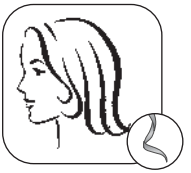
- Formez une mèche de 2 à 3 cm de large.
- Ouvrez la pince en appuyant sur le levier et glissez la pointe des cheveux entre le tube et la pince.
- Lâchez la pince pour refermer. Vérifiez que les pointes sont correctement enroulées sous la pince, dans le sens de la boucle.

- Tenez l'embout isolant de l'autre main.
- Tournez l'appareil pour enrouler la mèche autour de l'accessoire. Enroulez la mèche en remontant vers le cuir chevelu, en prenant garde de ne pas vous brûler.
- Maintenir le fer en place environ 20 secondes (plus longtemps pour des boucles plus serrées).
- Déroulez le fer à moitié puis ouvrez la pince pour laisser glisser la mèche.
- Répétez l'opération pour former de nouvelles boucles.

ASTUCES DU COIFFEUR
- *Pour donner plus de volume :* vous pouvez diviser les boucles avec les doigts.
- *Pour obtenir des boucles très serrées :* enroulez peu de cheveux à la fois.
- *Pour des boucles plus souples :* enroulez davantage de cheveux.
- *Pour éviter les pointes rebelles :* vérifiez que les pointes sont bien enroulées sous la pince, dans le sens de la boucle.
- *Pour un résultat d'ondulations plus naturelles :* vous pouvez peigner ou brosser légèrement vos cheveux après avoir laissé refroidir les boucles.

2- BROSSE À PICOTS

7 - Boucles souples, vagues

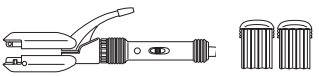


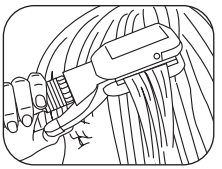
- Faites glisser la brosse à picots sur le fer à boucler, lorsqu'il est froid.
- Formez une mèche de cheveux et enroulez-la autour de la brosse.
- Maintenir en place environ 20 secondes, puis déroulez doucement.

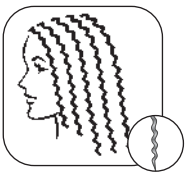
ASTUCES DU COIFFEUR
- Laisser refroidir vos cheveux avant de les coiffer.

3 - CRIMPER

12 - Cheveux gaufrés





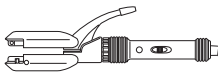


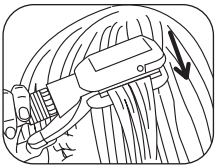
- Formez une mèche d'environ 5 cm de large, en commençant par la racine des cheveux.
- Ouvrez la pince en appuyant sur le levier et placez la mèche entre les plaques à gaufrer.
- Maintenez les plaques fermées environ 10 secondes.
- Relâchez puis reprendre à partir de la dernière vague obtenue.

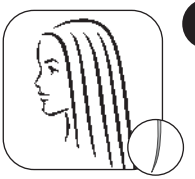
ASTUCES DU COIFFEUR
- Travaillez toujours des racines vers les pointes.
- Pour accentuer l'effet, vous pouvez appliquer une mousse coiffante avant de gaufrer.

4- LISSEUR

13 - Cheveux lissés







- Vos cheveux doivent être démêlés et secs.
- Formez une mèche d'environ 5 cm de large, en commençant par la racine des cheveux.
- Ouvrez la pince en appuyant sur le levier et placez la mèche entre les plaques lissantes.
- Faites glisser l'appareil lentement de la racine à la pointe des cheveux.

ASTUCES DU COIFFEUR
- Pour éviter des stries sur les longueurs, travaillez d'un mouvement souple et continu.
- Pour accentuer l'effet, vous pouvez appliquer une mousse coiffante avant de lisser.

5. ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir sur son support.
- Nettoyez l' accessoire lorsqu'il est parfaitement froid. Essuyez le manche à l'aide d'un chiffon doux humide.
- Ne jamais introduire d'eau ou tout autre liquide dans le manche.

6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

En fin de vie de votre produit, vous devrez le remettre dans un centre de valorisation des déchets spécialement prévu à cet effet (déchetterie).

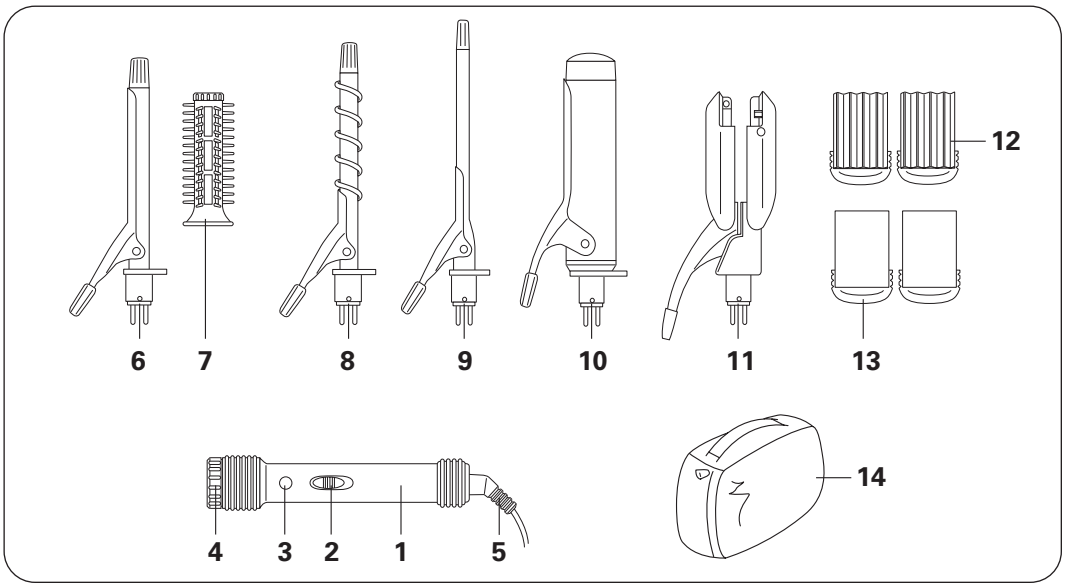
Lees voor ieder gebruik de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

NL

1. ALGEMENE OMSCHRIJVING

1. Handgreep
2. Aan/Uit-schakelaar (0-1)
3.Spanningscontrolelampje
4. Vergrendelings- en ontgrendelingsring van de accessoires
5. Draaisnoer

Accessoires :
6. Krultang (diameter 16 mm)
7. Borstel
8. Krultang met spiraal (diameter 14 mm)
9. Platte krultang
10. Extra brede krultang
11. Crimper
12. Platen voor gaufreren
13. Platen voor gladstrijken
14. Opbergetui



3. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

• Tijdens het gebruik worden de accessoires van het apparaat zeer heet. Contact met de huid voorkomen. Zorg dat het aansluitsnoer nimmer in contact komt met de hete delen van het apparaat.
• Het apparaat moet uitgeschakeld zijn:
- voor het schoonmaken en het onderhoud.
- in geval van een functiestoornis
- zodra u met het gebruik klaar bent
- indien u het apparaat zonder toezicht laat, zelfs voor een korte periode.
• Controleer of de netspanning van uw elektrische installatie overeenkomt met die van uw apparaat. Elke verkeerde aansluiting kan onomkeerbare schade veroorzaken, die niet door de garantie wordt gedekt.
• Om een extra bescherming te waarborgen, wordt het aangeraden om het elektrisch circuit van de stroomtoevoer naar de badkamer te voorzien van een installatie voor verschilstroom (DDR) , van toegekende aanspreekstroom die niet 30mA overschrijdt. Vraag advies aan uw installateur.
• Gebruik uw apparaat nooit wanneer u natte handen hebt of in aanwezigheid van water in badkuipen, wasbakken of andere recipiënten.
• Wanneer het apparaat in de badkamer gebruikt wordt, haal dan na gebruik de stekker uit het stopcontact, want water in de buurt kan gevaar opleveren, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
• Een nauwlettend toezicht is nodig wanneer het apparaat gebruikt wordt op of in aanwezigheid van kinderen of gehandicapte personen.
• Als het elektriciteitssnoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant worden vervangen, zijn servicedienst of door een persoon met een soortgelijke bekwaamheid, om gevaar te voorkomen.
• Gebruik uw apparaat niet en neem contact op met een Goedgekeurd Servicecentrum indien:
- uw apparaat gevallen is
- indien deze niet normaal functioneert.
• Voor elke functiestoornis, raadpleeg dan de paragraaf " in probleemgevallen" of neem contact op met uw

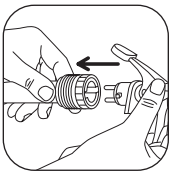
onze consumentendienst of uw detailhandelaar.

NL

GARANTIE
Uw apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd.
Het kan niet voor beroepsmatige doeleinden worden gebruikt.
De garantie zal zonder waarde en ongeldig worden bij verkeerd gebruik.

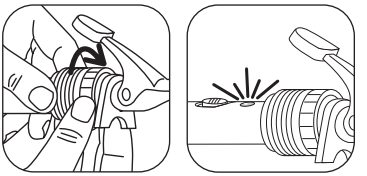
3. INWERKINGSTELLING

Plaatsing en verwijdering van de accessoires:
1. Steek de accessoires in de handgreep.
2. Draai aan de vergrendelring op de handgreep om het accessoire te blokkeren.



Ga voor alle accessoires op dezelfde wijze te werk.
Draai voor het loshalen van de accessoires de ring in de andere richting.

Aansluiting:
• Plaats na het accessoire op de handgreep bevestigd te hebben het apparaat stevig op zijn voet, op een vlakke ondergrond.
• Sluit het apparaat aan en zet de schakelaar op 1. Het spanningscontrolelampje gaat branden en het accessoire begint warm te worden.
• Wacht enkele minuten totdat het apparaat de juiste temperatuur bereikt heeft (2 tot 4 min voor de "krultang"-accessoires; 13 min voor de platen van de crimper).
Wanneer u een accessoire verwijdert, raak dan uitsluitend de plastic delen van het accessoire aan, de metalen delen zijn zeer heet.

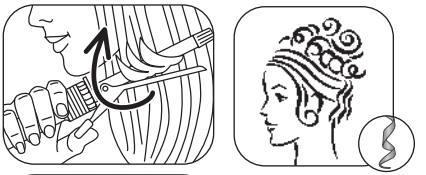


4. GEBRUIK

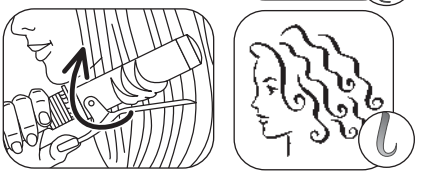
Het haar moet uitgekamd, schoon en DROOG zijn (om beschadiging hiervan te voorkomen).

1 – KRULTANGEN

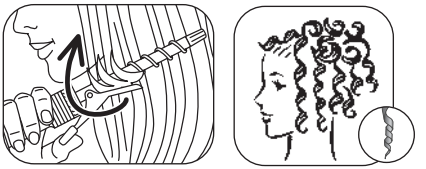
6 - Stevige krullen



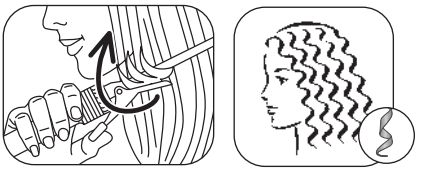
10 - Grote krullen



8 - Spiraalvormige krullen (pijpenkrullen)



9 - Gekartelde krullen



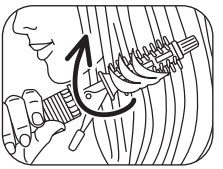
- Neem een lok van 2 tot 3 cm breed.
- Open de tang door op de hendel te drukken en schuif de punt van de lok tussen de buis en de tang.
- Laat de tang los om hem te sluiten.
Controleer of de punten goed rond de tang gerold zijn, in de richting van de krul.

- Houd het geïsoleerde uiteinde met de andere hand vast.
- Draai het apparaat om de lok rond het accessoire te rollen. Rol de lok op naar de hoofdhuid toe en zorg dat u zich daarbij niet brandt.
- Houd de krultang ongeveer 20 seconden zo vast (langer voor stevigere krullen).
- Rol de krultang voor de helft weer terug en open de tang, zodat de lok er uit glijdt. Herhaal deze handeling voor het maken van nieuwe krullen.

TIPS VAN DE KAPPER
- *Om meer volume te geven:* u kunt de krullen met de vingers uit elkaar halen.
- *Voor zeer stevige krullen:* rol iedere keer weinig haar rond de tang.
- *Voor soepelere krullen:* rol meer haar rond de tang.
- *Om rebelse haarpunten te voorkomen:* controleer of de punten goed rond de tang gerold zijn, in de richting van de krul.
- *Voor een natuurlijker golvend resultaat:* u kunt na het afkoelen van de krullen uw haar licht kammen of borstelen.

2- RONDE BORSTEL

7 - Soepele krullen, golven



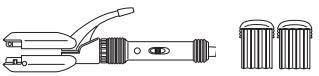
- Schuif de ronde borstel op de krultang, wanneer deze koud is.
- Neem een haarlok en rol deze rond de borstel.

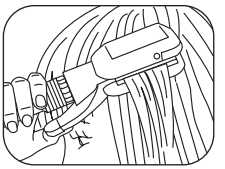
Ongeveer 20 seconden zo vasthouden en voorzichtig uitrollen.

TIPS VAN DE KAPPER
- Laat uw haar afkoelen alvorens het te kammen.

3 - CRIMPER

12 - Gegaufreerd haar





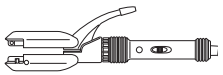
- Neem een lok van ongeveer 5 cm breed, begin bij de haarwortel.
- Open de tang door op de hendel te drukken en plaats de lok tussen de gaufreerplaten.
- Houd de platen ongeveer 10 seconden gesloten.

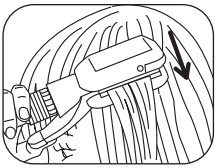
Loslaten en de handeling herhalen vanaf de laatst verkregen golf.

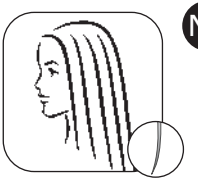
TIPS VAN DE KAPPER
- Werk altijd van de wortels naar de punten.
- Om de werking te accentueren kunt u voor het gaufreren haarschuim gebruiken.

4- GLADSTRIJKER

13 - Gladgestreken haar







- Uw haar moet uitgekamd en droog zijn.
- Neem een lok van ongeveer 5 cm breed, begin bij de haarwortel.
- Open de tang door op de hendel te drukken en plaats de lok tussen de gladstrijkende platen.
- Laat het apparaat langzaam van de haarwortel naar de haarpunt glijden.

TIPS VAN DE KAPPER
• Om strepen over de lengte te voorkomen in een soepele, doorgaande beweging werken.
• Om de werking te accentueren kunt u voor het gladstrijken haarschuim gebruiken.

5. ONDERHOUD

• Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat op zijn houder afkoelen.
• Maak het accessoire schoon wanneer dit volledig is afgekoeld. Neem het heft af met een zachte vochtige doek.
• Nimmer water of enige andere vloeistof in het heft gieten.

6. MILIEUBESCHERMING

Wanneer het product in onbruik raakt, dient u dit naar een speciaal hiervoor bedoeld afvalverwerkingscentrum (afvalverwerking) te brengen.

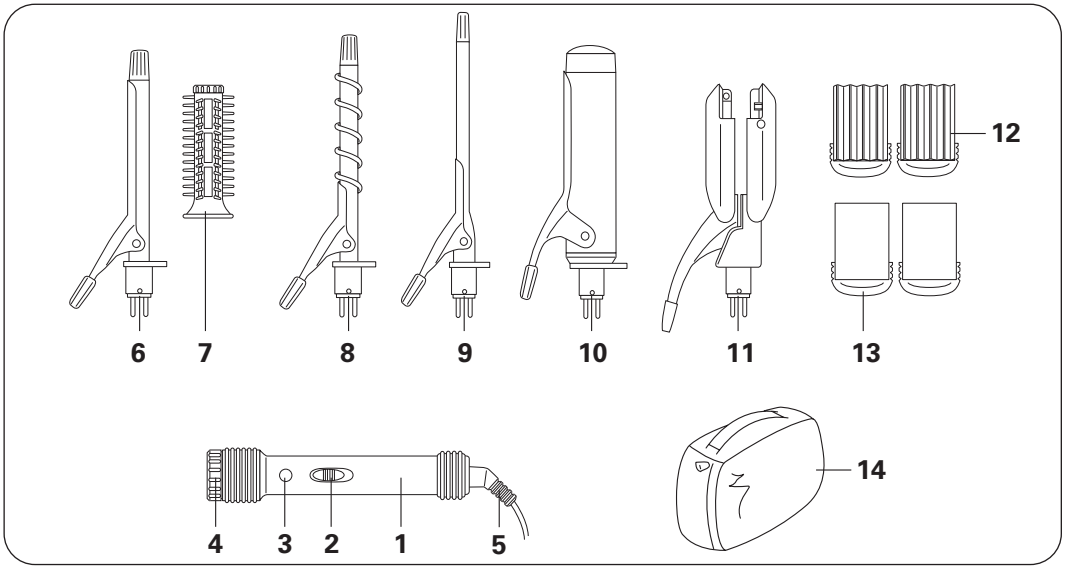
Leggere attentamente le istruzioni d'uso e i consigli di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.

I

1. DESCRIZIONE GENERALE

1. Impugnatura
2. Interruttore on / off (0-1)
3. Spia luminosa di collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica
4. Anello di blocco - e sblocco - degli accessori
5. Cavo avvolgibile

Accessori:
6. Ferro per capelli (diametro 16 mm)
7. Spazzola
8. Ferro arricciacapelli a spirale (diametro 14 mm)
9. Ferro arricciacapelli piatto
10. Ferro arricciacapelli extra large
11. Crimper
12. Piastre ad effetto ondulante
13. Piastre lisciant
14. Astuccio per accessori



2. CONSIGLI DI SICUREZZA

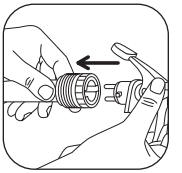
• Gli accessori dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'utilizzo. Evitate il contatto con la pelle. Assicuratevi che il cavo di alimentazione non entri mai in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
• L'apparecchio deve essere scollegato :
- prima di procedere a pulizia e manutenzione.
- in caso d'anomalia di funzionamento
- immediatamente dopo l'utilizzo
- se si assenta, anche solo per qualche istante.
• Verificare che la tensione dell'installazione elettrica sia conforme a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento può causare danni irreversibili, che non sono coperti dalla garanzia.
• Per assicurare una protezione supplementare, si raccomanda d'installare, nel circuito elettrico che alimenta la stanza da bagno, un dispositivo a corrente differenziale residua (DDR) di corrente differenziale di funzionamento che non superi i 30 mA. Chiedere consiglio al proprio installatore.
• Attenzione: Mai utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o vicino all'acqua contenuta nelle vasche da bagno, nei lavandini o in altri recipienti...
• Quando l'apparecchio viene utilizzato in bagno, scollegatelo dalla presa di corrente subito dopo l'uso; la vicinanza dell'acqua potrebbe costituire un pericolo anche ad apparecchio spento.
• Un costante controllo è necessario se l'apparecchio è utilizzato su o in presenza di bambini o di persone portatrici di handicap.
• Se il cavo d'alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio post – vendita o da persona debitamente qualificata, per evitare eventuali situazioni di pericolo.
• Non utilizzare l'apparecchio e contattare un Centro Assistenza Autorizzato se :
- l'apparecchio è caduto
- se non funziona normalmente.
• Per un eventuale difetto di funzionamento, fare riferimento al paragrafo "in caso di problemi" o contattare il nostro servizio consumatori o il venditore.

GARANZIA

L'apparecchio è destinato unicamente ad uso domestico. Non può essere utilizzato a fini professionali.
La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

3. ATTIVAZIONE

Montare e smontare gli accessori:
1. Montare gli accessori sull'impugnatura.
2. Girare l'anello di blocco sull'impugnatura per bloccare l'accessorio.

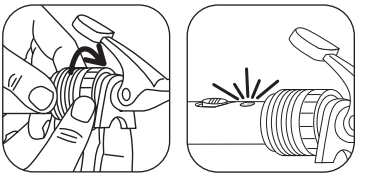


Procedere allo stesso modo anche per tutti gli altri accessori.
Per smontarli, girare l'anello di blocco nella direzione opposta.

Collegamento:
• Dopo aver montato l'accessorio sull'impugnatura, fissare saldamente l'apparecchio al suo supporto, su una superficie piana.
• Collegare l'apparecchio e mettere l'interruttore su 1. La spia luminosa di collegamento all'elettricità si accende e l'apparecchio inizia a scaldarsi.
• Attendere qualche minuto per consentire all'apparecchio di raggiungere la temperatura corretta (da 2 a 4 min. per gli accessori "ferro", 13 min. per le piastre del crimper).
Per rimuovere un accessorio, toccarne soltanto le parti in plastica, poiché le parti metalliche sono molto calde.

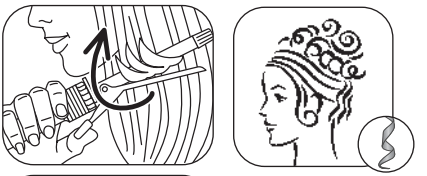
4. UTILIZZO

I capelli devono essere districati, puliti e ASCIUTTI (per evitare di sciuparli).

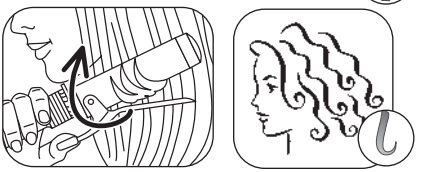


1 - FERRI PER CAPELLI

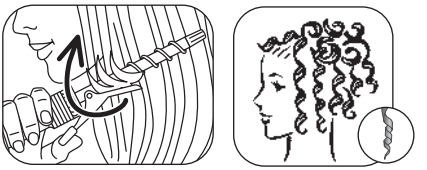
6 - Riccioli stretti



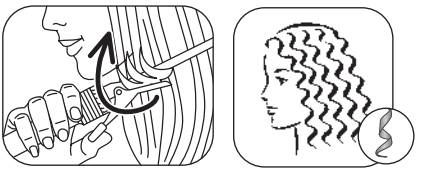
10 - Riccioli larghi



8 - Riccioli a spirale (inglesi)



9 - Riccioli molto stretti

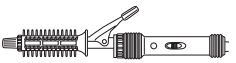


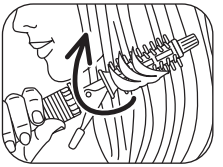
- Prendere una ciocca larga 2-3 cm.
- Aprire la pinza premendo la leva e inserire la punta della ciocca tra il tubo e la pinza.
- Per bloccare i capelli, rilasciare la pinza.
Verificare che le punte siano arrotolate correttamente sotto la pinza, nel senso del ricciolo.
- Tenere la ghiera isolante nell'altra mano.
- Girare l'apparecchio per arrotolare la ciocca attorno all'accessorio.
Arrotolare la ciocca risalendo verso il cuoio capelluto, facendo attenzione a non scottarsi.
- Mantenere così il ferro per circa 20 secondi (più a lungo per ottenere riccioli più stretti).
- Srotolare il ferro a metà poi aprire la pinza per "liberare" la ciocca.
- Ripetere l'operazione per ottenere altri riccioli.

I TRUCCHI DEL PARRUCCHIERE
- *Per dare più volume:* dividere i riccioli con le dita.
- *Per ottenere riccioli molto stretti:* arrotolare pochi capelli per volta.
- *Per ottenere riccioli morbidi:* arrotolare una quantità maggiore di capelli.
- *Per evitare punte ribelli:* arrotolare correttamente le punte sotto la pinza, nel senso del ricciolo.
- *Per ottenere onde naturali:* pettinare o spazzolare leggermente i capelli dopo aver lasciato raffreddare i riccioli.

2- SPAZZOLA ARRICCIACAPELLI

7 - Riccioli morbidi, onde



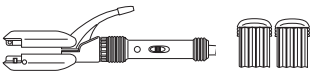


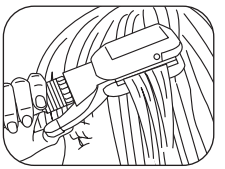
- Inserire la spazzola arricciacapelli sul ferro freddo.
- Formare una ciocca di capelli e arrotolarla attorno alla spazzola.
- Mantenere così per circa 20 secondi, poi srotolare delicatamente.

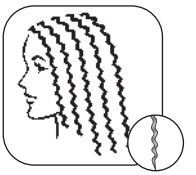
I TRUCCHI DEL PARRUCCHIERE : Lasciare raffreddare i capelli prima di pettinarli.

3 - CRIMPER

12 - Capelli ondulati





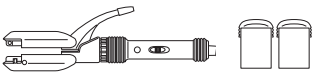


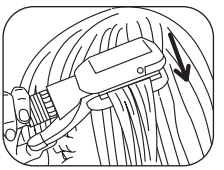
- Formare una ciocca di circa 5 cm di larghezza, partendo dalla radice dei capelli.
- Aprire la pinza premendo la leva e inserire la ciocca tra le piastre ad effetto ondulante.
- Mantenere le piastre chiuse per circa 10 secondi.
- Aprire e riprendere poi dall'ultima onda ottenuta.

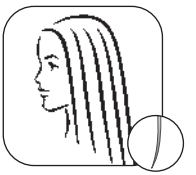
I TRUCCHI DEL PARRUCCHIERE
- Lavorare sempre dalle radici alle punte.
- Per accentuare l'effetto è possibile applicare una spuma fissante prima di procedere alla piega.

4- PIASTRA LISCIANTE

13 - Capelli lisci







- I capelli devono essere districati e asciutti.
- Formare una ciocca di circa 5 cm di larghezza, partendo dalla radice dei capelli.
- Aprire la pinza premendo la leva e porre la ciocca tra le piastre liscianti.
- Fare scorrere lentamente l'apparecchio dalla radice alla punta dei capelli.

I TRUCCHI DEL PARRUCCHIERE
Per evitare le striature sulle lunghezze, procedere con un movimento delicato e continuo.
- Per accentuare l'effetto è possibile applicare una spuma fissante prima di procedere alla stiratura.

5. MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare sul supporto.
- Pulire l'accessorio quando è completamente freddo. Pulire l'impugnatura con un panno morbido umido.
- Mantenere sempre l'impugnatura lontana dall'acqua o da altri liquidi.

6. SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Quando l'apparecchio non è più utilizzabile, è consigliabile smaltirlo presso un apposito centro di riciclaggio dei rifiuti (discarica).

Leer atentamente el modo de empleo y los consejos de seguridad antes de cualquier utilización.

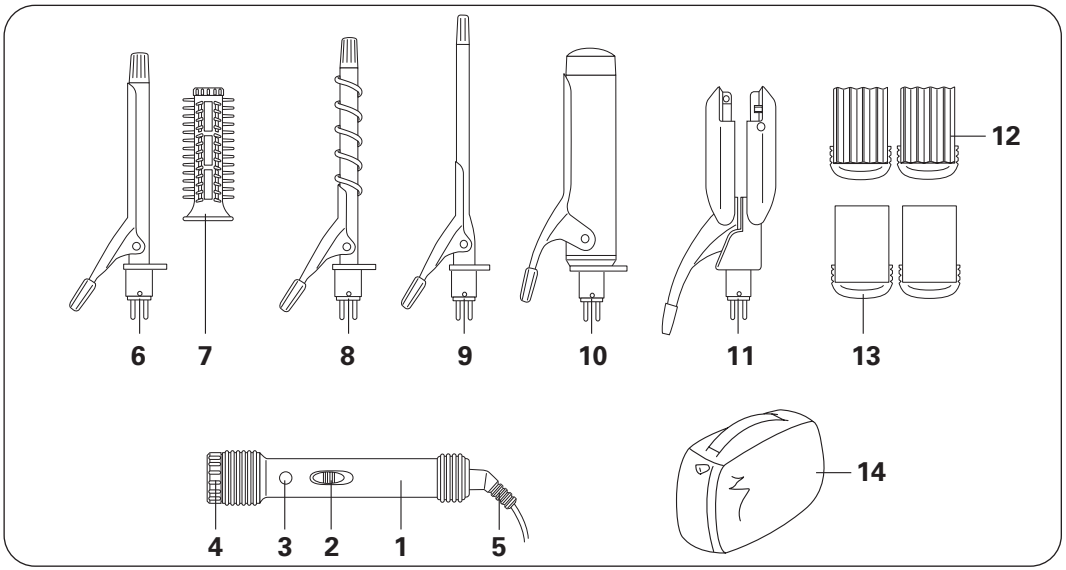
E

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Asa
2. Interruptor encendido/apagado (0-1)
3. Indicador luminoso de conexión del aparato
4. Anilla de bloqueo –y desbloqueo- de los accesorios
5. Cable giratorio

Accesorios:

6. Tenacillas para rizar (diámetro 16 mm)
7. Cepillo
8. Tenacillas para tirabuzones (diámetro 14 mm)
9. Tenacillas lisas para rizar (rizo pequeño)
10. Tenacillas extra grandes (rizo grande)
11. Plancha de pelo
12. Placas para ondular
13. Placas para alisar
14. Estuche



2. CONSEJOS DE SEGURIDAD

• Los accesorios del aparato llegan a estar muy calientes durante la utilización. Evite el contacto con la piel. Asegúrese que el cable no esté nunca en contacto con las partes calientes del aparato.
• Se debe desconectar el aparato :
- antes de limpiarlo y darle mantenimiento
- en caso de anomalía de funcionamiento
- tan pronto usted ha terminado de usarlo
- si se ausenta, cualquier aunque sean unos instantes.
• Verifique que la tensión de su instalación eléctrica corresponda a la de su aparato. Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles no cubiertos por la garantía.
• Para asegurar una protección suplementaria, se recomienda instalar, en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño, un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR) de corriente diferencial de funcionamiento asignado que no exceda 30 mA. Solicite consejo a su instalador.
• Atención : No utilice nunca su aparato con las manos mojadas o cerca de agua contenida en las bañeras, lavabos u otros recipientes... Cuando utilice el aparato en el cuarto de baño, desconéctelo después de su utilización ya que puede ser peligroso cuando está cerca del agua, incluso si está parado.

• Se necesita una vigilancia estrecha cuando se utiliza el aparato con o en presencia de niños o de personas inválidas.
• Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona de cualificación similar lo debe reemplazar para evitar daños.
• No utilice su aparato y contacte con un Centro Servicio Homologado si:
- su aparato se cae
- si no funciona normalmente.
• Para cualquier defecto de funcionamiento, remítase al párrafo “en caso de problemas” o contacte con nuestro servicio consumidor o su revendedor.

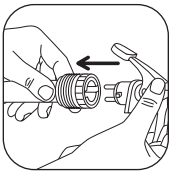
GARANTIA

Su aparato está destinado solamente a un uso doméstico.
No se puede utilizar con fines profesionales. La garantía se convierte nula e inválida en caso de utilización incorrecta.

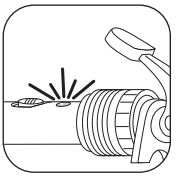
3. INSTALACIÓN

Colocación y retirada de los accesorios:
1. Coloque los accesorios en el asa.
2. Gire la anilla de bloqueo situada en el asa para bloquear el accesorio.

Proceda del mismo modo para todos los accesorios.
Para retirar los accesorios, siga el procedimiento contrario.



Conexión:
• Después de fijar el accesorio en el asa, coloque el aparato de manera que esté bien estable sobre su soporte y en una superficie plana.
• Conecte el aparato y ponga el interruptor en 1. El indicador luminoso de conexión se encenderá y el accesorio comenzará a calentarse.
• Espere unos minutos hasta que el aparato alcance la temperatura adecuada (de 2 a 4 min. para los accesorios "tenacilla"; 13 min. para las placas de la plancha). Cuando retire un accesorio, toque solamente las partes de plástico del accesorio, las zonas metálicas estarán muy calientes.

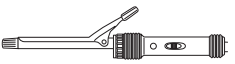


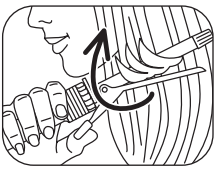
4. UTILIZACIÓN

El cabello debe estar desenredado, limpio y SECO (para evitar estropearlo).

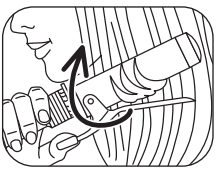
1 - TENACILLAS PARA PEINAR

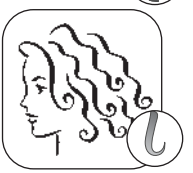
6 - Rizos pequeños



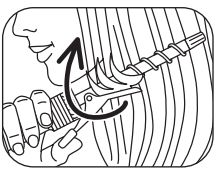


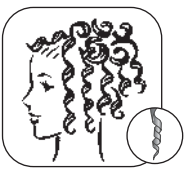
10 - Rizos grandes



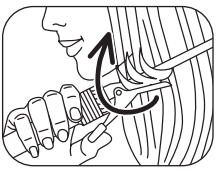


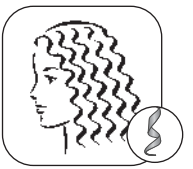
8 - Tirabuzones (ingleses)





9 - Rizos ondulados





- Forme un mechón de 2 a 3 cm de ancho.
- Abra la pinza presionando la palanca y deslice la punta del cabello entre el tubo y la pinza.
- Suelte la pinza para cerrarla.

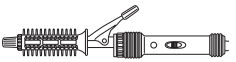
Compruebe que las puntas estén correctamente enroscadas en la pinza, en el sentido del rizo.
- Con la otra mano sujete el extremo aislante.
- Gire el aparato para enroscar el mechón alrededor del accesorio.

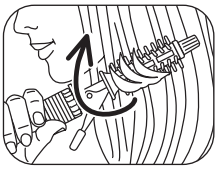
Enrosque el mechón subiéndolo hacia el cuero cabelludo, teniendo cuidado de no quemarse.
- Mantenga la tenacilla en su sitio aproximadamente 20 segundos (durante más tiempo para rizos más cerrados).
- Desenrosque la tenacilla hasta la mitad y a continuación abra la pinza para que se deslice el mechón.
- Repita la operación para hacer nuevos rizos.

TRUCOS DEL PELUQUERO
- *Para dar más volumen:* puede abrir los rizos con los dedos.
- *Para obtener rizos más cerrados:* enrosque poco cabello de una sola vez.
- *Para rizos más suaves:* enrosque más cabello.
- *Para evitar las puntas rebeldes:* compruebe que las puntas están bien enroscadas en la pinza, en el sentido del rizo.
- *Para un resultado de ondulaciones más naturales:* puede peinar o cepillar ligeramente el cabello después de que los rizos se hayan enfriado.

2- CEPILLO DE PÚAS

7 - Rizos suaves, ondulados



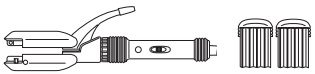


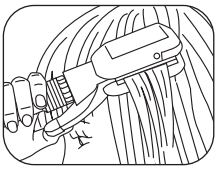
- Deslice el cepillo de púas por la tenacilla para rizar, cuando esté fría.
- Forme un mechón de cabello y enrósquelo alrededor del cepillo.
- Manténgalo en su sitio aproximadamente 20 segundos, a continuación desenrósquelo suavemente.

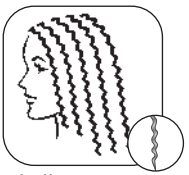
TRUCOS DEL PELUQUERO
- Dejar enfriar el cabello antes de peinarlo.

3 - PLANCHA

12 - Cabellos ondulados





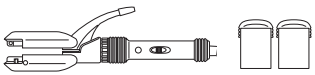


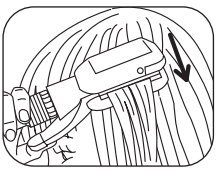
- Forme un mechón de aproximadamente 5 cm de ancho, comenzando por la raíz del cabello.
- Abra las pinzas presionando la palanca y coloque el mechón entre las placas para ondular.
- Mantenga la plancha cerrada aproximadamente 10 segundos.
- Suelte y vuelva a empezar desde la última onda obtenida.

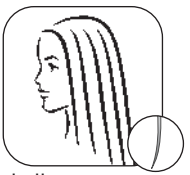
TRUCOS DEL PELUQUERO
- Trabaje siempre de las raíces a las puntas.
- Para acentuar el efecto, puede aplicar una espuma de peinado antes de ondular.

4- ALISADOR

13 - Cabellos lisos







- El cabello debe estar desenredado y seco.
- Forme un mechón de aproximadamente 5 cm de ancho, comenzando por la raíz del cabello.
- Abra las pinzas presionando la palanca y coloque el mechón entre las placas alisadoras.
- Deslice el aparato lentamente desde la raíz hasta la punta del cabello.

TRUCOS DEL PELUQUERO
- Para evitar estrías en el largo, trabaje con un movimiento flexible y continuo.
- Para acentuar el efecto, puede aplicar una espuma de peinado antes de alisar.

5. MANTENIMIENTO

- Desconecte el aparato y déjelo enfriar en su soporte.
- Limpie el accesorio cuando esté totalmente frío. Limpie el asa con un paño suave y húmedo.
- No introduzca nunca agua o cualquier otro líquido en el asa.

6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Al final de la vida del producto, deberá llevarlo a un centro de valoración de desechos especialmente previsto para este efecto (centro de desechos).

Leia com atenção o modo de utilização bem como as instruções de segurança antes de qualquer tipo de utilização.

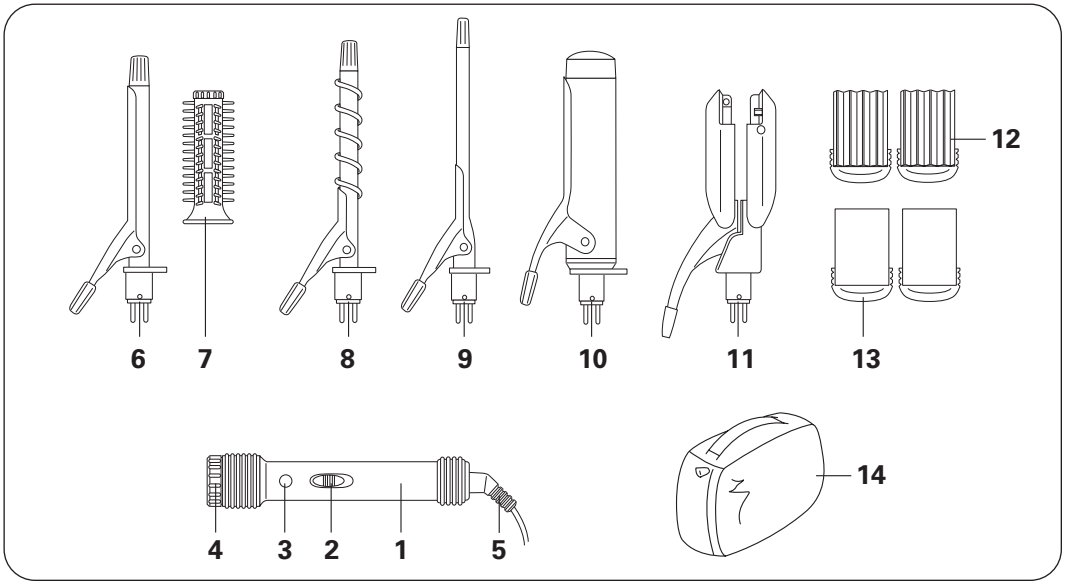
P

1. DESCRIÇÃO GERAL

1. Pega
2. Interruptor Ligar/Desligar (0-1)
3. Indicador luminoso de ligação à corrente do aparelho
4. Anel de bloqueio e desbloqueio dos acessórios
5. Cabo rotativo

Acessórios:

6. Ferro para pentear (16 mm de diâmetro)
7. Escova
8. Ferro para frisar com espiral (14 mm de diâmetro)
9. Ferro para frisar plano
10. Ferro para frisar extra largo
11. Frisador
12. Placas para ondular
13. Placas para alisar
14. Bolsa de arrumação



2. CONSELHOS DE SEGURANÇA

• Os acessórios do aparelho ficam extremamente quentes no decorrer da utilização. Evite o contacto com a pele. Certifique-se de que o cabo de alimentação nunca entra em contacto com as peças quentes do aparelho.
• O aparelho deve estar desligado da tomada:
- antes da limpeza e manutenção
- em caso de anomalia de funcionamento
- após a sua utilização
- se tiver que se ausentar, ainda que por breves instantes.
• Verifique se a voltagem da sua instalação eléctrica corresponde à do aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não são abrangidos pela garantia.
• Para garantir uma protecção suplementar, recomenda-se a instalação, no circuito eléctrico que alimenta a casa de banho, de um dispositivo com corrente diferencial residual (DDR) de corrente diferencial de funcionamento que não exceda os 30 mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
• Atenção : Nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas ou próximo de uma banheira, lavatório ou outros recipientes com água.

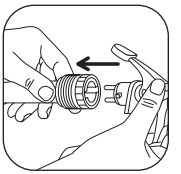
• Sempre que o aparelho for utilizado numa casa-de-banho, desligue-o após a sua utilização uma vez que a proximidade com a água pode constituir um perigo, mesmo quando o aparelho estiver desligado.
• Aconselha-se uma atenção redobrada sempre que o aparelho seja utilizado em ou na presença de crianças ou de pessoas incapacitadas.
• Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser imediatamente substituído pelo fabricante, por um serviço pós-venda autorizado ou por um técnico especializado, para evitar qualquer perigo.
• Não utilize o aparelho e contacte um Centro de Assistência Autorizado:
- se o aparelho tiver caído
- se não funcionar normalmente.

• Relativamente a problemas de funcionamento, consulte a secção "Em caso de problemas" ou contacte o serviço de apoio ao cliente ou o seu revendedor.

P

GARANTIA
Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização doméstica.Não pode ser utilizado para fins profissionais. Em caso de utilização incorrecta, a garantia torna-se nula e inválida.

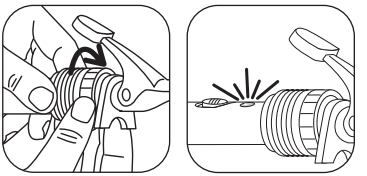
3. ENTRADA EM FUNCIONAMENTO



Instalação e remoção dos acessórios:
1. Coloque os acessórios na pega.
2. Rode o anel de bloqueio situado na pega de modo a bloquear o acessório.

Proceda de forma idêntica com todos os acessórios.
Para retirar os acessórios, siga o processo inverso.

Ligação:
• Depois de fixar o acessório à pega, coloque o aparelho devidamente estável sobre o respectivo pé e numa superfície plana.
• Ligue o aparelho e regule o interruptor para 1. O indicador luminoso de ligação à corrente acende uma luz e o acessório começa a aquecer.
• Aguarde alguns minutos até o aparelho atingir a temperatura adequada (2 a 4 min. no caso dos acessórios "ferro"; 13 min. no caso das placas do frisador).
Ao retirar um acessório, toque apenas nas peças em plástico do acessório, pois as partes em metal estarão extremamente quentes.

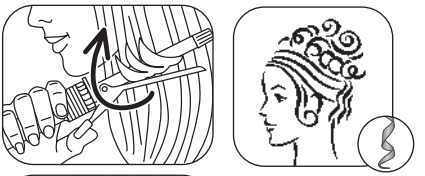


4. UTILIZAÇÃO

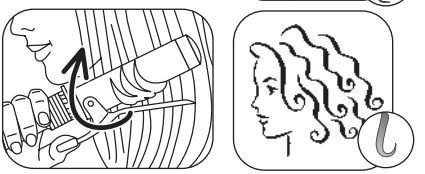
O cabelo tem de estar desembaraçado, limpo e SECO (para impedir que fique estragado).

1 - FERROS PARA PENTEAR

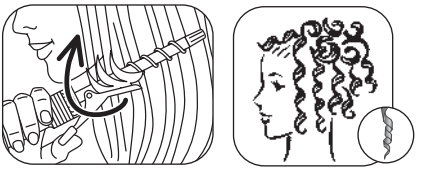
6 - Caracóis fechados



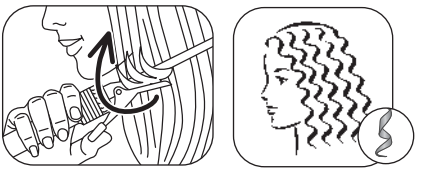
10 - Caracóis largos



8 - Caracóis em espiral (ingleses)



9 - Caracóis ondulados



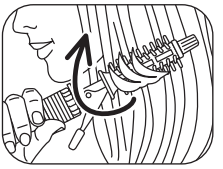
- Forme uma madeixa do cabelo com 2 a 3 cm de largura.
- Abra a pinça, pressionando a alavanca e, deslizando, enfie as pontas do cabelo entre o tubo e a pinça.
- Solte a pinça para fechar.
Certifique-se de que as pontas estão correctamente enroladas sob a pinça, no sentido do caracol.

- Com a outra mão, pegue na ponta isoladora.
- Rode o aparelho de modo a enrolar a madeixa à volta do acessório.
Enrole a madeixa até chegar ao couro cabeludo, tomando as devidas precauções para não se queimar.
- Mantenha o ferro no lugar durante cerca de 20 segundos (mais tempo no caso dos caracóis mais fechados).
- Desenrole o ferro até metade e, de seguida, abra a pinça para deixar sair a madeixa.
- Repita a operação para formar mais caracóis.

DICAS DO CABELEIREIRO
- *Para conferir mais volume:* pode dividir os caracóis com os dedos.
- *Para obter caracóis extremamente fechados:* enrole pouco cabelo de cada vez.
- *Para obter caracóis mais largos:* enrole uma quantidade maior de cabelo.
- *Para evitar as pontas rebeldes:* certifique-se de que as pontas estão correctamente enroladas sob a pinça, no sentido do caracol.
- *Para um resultado com uma ondulação mais natural:* pode pentear ou escovar ligeiramente o cabelo depois de deixar arrefecer os caracóis.

2- ESCOVA COM PONTAS

7 - Caracóis flexíveis, naturais

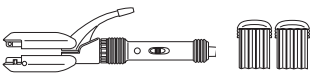


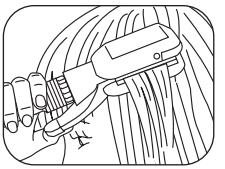
- Faça deslizar a escova com pontas sobre o ferro para encaracolar quando este estiver frio.
- Forme uma madeixa de cabelo e enrole-a à volta da escova.
- Mantenha o ferro no lugar durante cerca de 20 segundos e, de seguida, vá desenrolando progressivamente.

DICAS DO CABELEIREIRO
- Deixe arrefecer o cabelo antes de o pentear.

3 - FRISADOR

12 - Cabelo ondulado



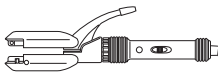


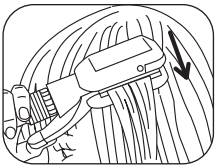
- Forme uma madeixa com cerca de 5 cm de largura, começando pela raiz do cabelo.
- Abra a pinça, pressionando a alavanca, e coloque a madeixa entre as placas para frisar.
- Mantenha as placas fechadas durante cerca de 10 segundos.
- Solte-as e, depois, retome a partir do último caracol formado.

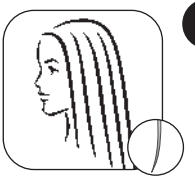
DICAS DO CABELEIREIRO
- Trabalhe sempre da raiz para as pontas.
- Para acentuar o efeito, pode aplicar uma espuma de pentear antes de frisar.

4- ALISADOR

13 - Cabelo liso







- O cabelo tem de estar desembaraçado e seco.
- Forme uma madeixa com cerca de 5 cm de largura, a começar pela raiz do cabelo.
- Abra a pinça, pressionando a alavanca, e coloque a madeixa entre as placas para alisar.
- Faça deslizar o aparelho lentamente, da raiz à ponta do cabelo.

DICAS DO CABELEIREIRO
- Para evitar a ocorrência de estrias nas madeixas compridas, descreva um movimento flexível e contínuo.
- Para acentuar o efeito, pode aplicar uma espuma de pentear antes de alisar.

5. MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer no respectivo suporte.
- Limpe o acessório quando este estiver totalmente frio. Enxugue a pega com a ajuda de uma toalha macia e húmida.
- Nunca introduza água ou outro tipo de líquido na pega.

6. PROTECÇÃO DO AMBIENTE

No final de vida do produto, deve enviá-lo para um centro de reciclagem de resíduos previsto para este efeito (ponto verde).

Přečtěte si pozorně návod k použití a bezpečnostní instrukce před tím, než přístroj poprvé použijete.

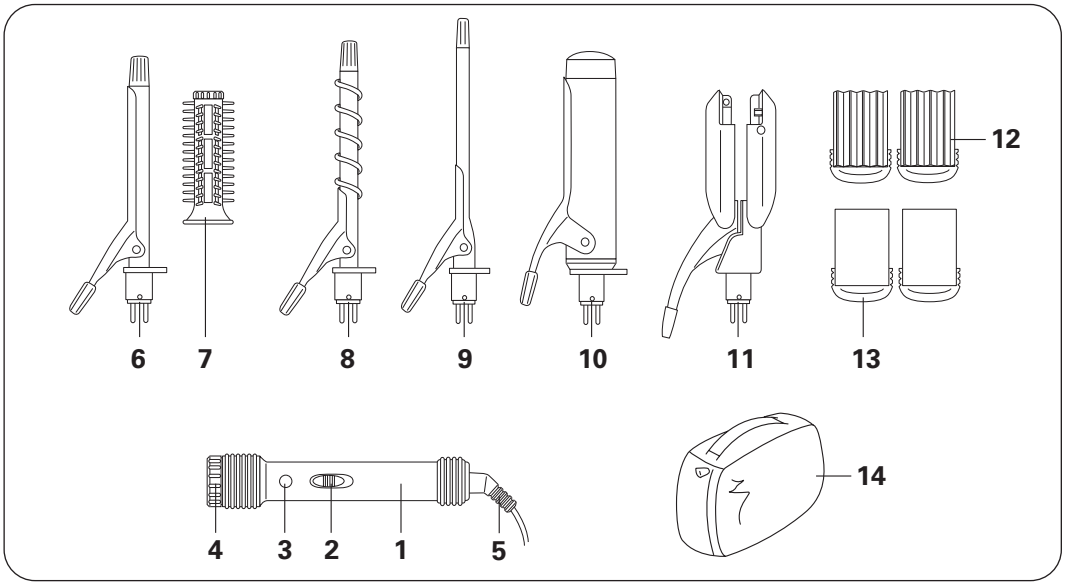
CZ

1. OBECNÝ POPIS

1. Rukojeť
2. Spínač zapnout / vypnout (0-1)
3. Světelná kontrolka svítící, když je přístroj pod napětím
4. Kroužek pro blokování -a odblokování- příslušenství
5. Otočná šňůra;

Příslušenství:

6. Kulma (průměr 16 mm)
7. Kartáč
8. Spirálová kadeřící kulma (průměr 14 mm)
9. Plochá kadeřící kulma
10. Extra velká kadeřící kulma
11. Krimpovací kleště
12. Tvarovací destičky
13. Vyhlazovací destičky
14. Ukládací kufřík



2. BEZPEČNOSTNÍ RADY

• Příslušenství přístroje se v průběhu použití zahřívají na vysokou teplotu. Vyhýbejte se kontaktu s pokožkou. Zabezpečte, aby se přívodní šňůra nikdy nedostala do kontaktu s teplými částmi přístroje.

• Přístroj je třeba odpojit od sítě:
- vždy když se vyměňuje příslušenství
- v případě provozních anomálií
- před čištěním a údržbou
- jakmile jste jej přestali používat
- odcházíte-li od něj, i kdyby to bylo na několik okamžiků.

• Ověřte si, zda napájecí napětí vašeho přístroje skutečně odpovídá napětí vaší elektrické instalace. Jakákoliv chyba při zapojení může způsobit nevratné škody nekryté zárukou.

• Abyste si zabezpečili dodatečnou ochranu, doporučuje se do elektrického okruhu, který obsluhuje koupelnu, nainstalovat zařízení pro rozdílový zbytkový proud s provozním zbytkovým proudem nastaveným tak, aby nepřesahoval 30 mA. Požádejte o radu svého instalatéra.

• Nepoužívejte svůj přístroj nikdy s mokrýma rukama ani v blízkosti vody obsažené ve vanách, umývadlech, sprchových koutech nebo jiných nádobách.

• Když se přístroj používá v koupelně, odpojte jej po použití od sítě, neboť přítomnost vody může představovat nebezpečí, i když je vypnut.

• Používá-li se strojek na dětech nebo invalidních osobách nebo v jejich přítomnosti, je zapotřebí soustředěného dohledu.

• Je-li přívodní kabel poškozen, měl by být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo osobou s podobnou kvalifikací, aby bylo zabráněno nebezpečí.

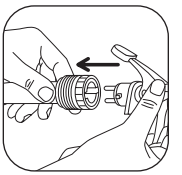
• Svůj přístroj nepoužívejte a obraťte se na smluvní servisní středisko, jestliže:
- vám přístroj upadl
- váš přístroj nefunguje normálně

• V případě jakékoliv provozní závady nahlédněte do odstavce "možné problémy" nebo se obraťte na náš spotřebitelský servis nebo na svého obchodníka.

ZÁRUKA:
Tento váš přístroj je vyhrazen pouze pro domácí použití.
Nelze jej používat k profesionálním účelům.
V případě nesprávného používání záruka zaniká.

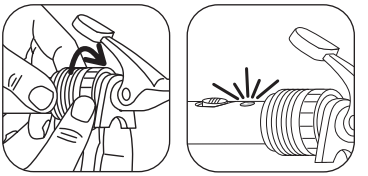
3. UVEDENÍ DO PROVOZU

Nasazení a snímání jednotlivých příslušenství:
1. Nasaďte příslušenství na rukojeť.
2. Pootočte blokovacím kroužkem na umístěným na rukojeti, čímž příslušenství zajistíte.



Stejným způsobem postupujte s veškerým příslušenstvím.
Při snímání příslušenství postupujte v opačném pořadí.

Zapojení:
• Poté, co jste příslušenství upevnili na rukojeť, umístěte přístroj stabilně do stojanu a postavte jej na rovnou plochu.
• Zapojte přístroj do sítě a spínač nastavte na 1.
Světelná kontrolka indikující, že je přístroj pod napětím, se rozsvítí a příslušenství se začne zahřívat.
• Vyčkejte několik minut, až přístroj dosáhne správné teploty (to jsou 2 až 4 minuty pro příslušenství "žehlicího" typu a 13 minut pro krimpovací destičky). Když snímáte příslušenství, dotýkejte se výlučně plastových dílů příslušenství, neboť jeho kovové součásti jsou velmi horké.

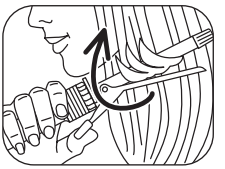


4. POUŽITÍ

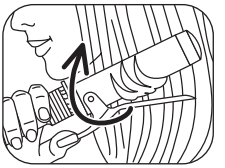
Vlasy musejí být dobře rozčesány, čisté a SUCHÉ (aby nebyly poničeny).

1 - KULMY

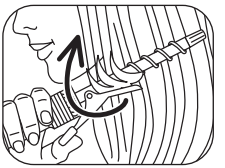
Kulma na těsné kudrny



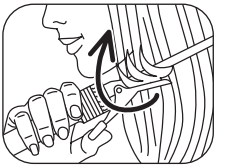
Kulma na velké kudrny

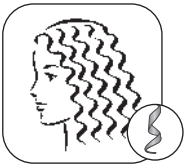


Kulma na spirálové kudrny (anglické)



Kulma na vlnité kudrny





- Utvořte pramen vlasů o délce mezi 2 až 3 cm.
- Otevřete kleště stisknutím páčky a vsuňte konečky vlasů mezi trubku a kleště.
- Uvolněte kleště, které se zavřou.

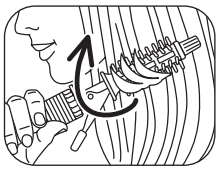
CZ

Přesvědčte se, že konce vlasů jsou správně navinuty pod kleštěmi, ve směru kudrny.
- Druhou rukou držte izolační nástavec.
- Otáčejte přístrojem, abyste pramen vlasů obtočili kolem příslušenství.
Natáčejte kadeř dále směrem k vlasové pokožce a dávejte pozor, abyste se nespálili.
- Kulmu podržte v pozici po dobu asi 20 vteřin (pro těsnější kudrny je třeba držet o něco déle).
- Otáčejte kulmou nazpět asi na půl cesty a potom otevřete kleště a nechte kadeř vyklouznout.
- Opakujte postup, abyste vytvořili další kudrny.

KADEŘNICKÉ TRIKY
- **Pro dodání většího objemu:** kudrny od sebe můžete oddělovat pomocí prstů.
- **Pro získání velmi těsných kudrn:** natáčejte vždy jen malé množství vlasů.
- **Pro získání pozvolnějších kudrn:** natáčejte více vlasů.
- **Abyste se vyhnuli neposlušným konečkům vlasů:** Přesvědčte se, že konce vlasů jsou správně navinuty pod kleštěmi, ve směru kudrny.
- **Pro dosažení přirozeněji vypadající ondulace:** své vlasy si můžete lehce učesat nebo je vykartáčovat **poté, co jste kudrny nechali vychladnout.**

2- DRÁTĚNÝ KARTÁČ

Pružné a nenápadné kudrny

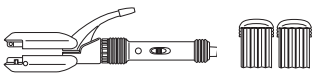


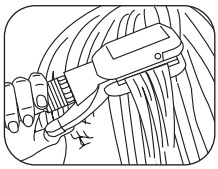
- Nechte drátěný kartáč sklouznout po tělesu kulmy, když je chladné.
- Utvořte pramen vlasů a obtočte jej kolem kartáče.
- Podržte v této pozici asi 20 vteřin, potom pozvolna rozviňte.

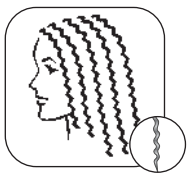
KADEŘNICKÉ TRIKY
- **Před česáním své vlasy nechte vychladnout.**

3 - KRIMPOVACÍ KLEŠTĚ

Vlasy typu afro





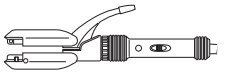


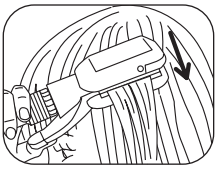
- Utvořte pramen vlasů o délce asi 5 cm, přičemž začněte od kořínků vlasů.
- Otevřete kleště stisknutím páčky a vsuňte konečky vlasů mezi formovací destičky.
- Drže destičky ve stisknuté poloze po dobu asi 10 vteřin.
- Uvolněte kleště a pokračujte tam, kde končí poslední vytvořená vlna.

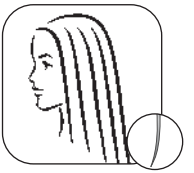
KADEŘNICKÉ TRIKY
- **Vždy pracujte od kořínků ke konečkům vlasů.**
- **Pro zvýraznění účinku** můžete před formováním použít česací pěnu.

4 - VYHLAZOVAČ

Vyhlazené vlasy







- Vaše vlasy musejí být rozčesané a suché.
- Utvořte pramen vlasů o délce asi 5 cm, přičemž začněte od kořínků vlasů.
- Otevřete kleště stisknutím páčky a vsuňte konečky vlasů mezi vyhlazovací destičky.
- Pomalu klouzejte přístrojem od kořínků vlasů směrem ke konečkům.

KADEŘNICKÉ TRIKY

- **Aby na delších vlasech nezůstávaly pruhy,** pracujte pružným a stálým pohybem.
- **Pro zvýraznění účinku** můžete před vyhlazováním použít česací pěnu.

5. ÚDRŽBA

- Přístroj odpojte od sítě a nechte jej na stojánku vychladnout.
- Čistěte příslušenství jen za situace, kdy je zcela chladné. Čistěte tělo přístroje výhradně s použitím kusu vlhké a měkké tkaniny.
- Nikdy nelijte do těla přístroje vodu nebo jakoukoliv jinou kapalinu.

6. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Na konci životnosti výrobku je vaší povinností jej odevzdat do střediska pro zhodnocení odpadů, které je zvláště pověřeno těmito činnostmi (sběrné suroviny).

Pred vsako uporabo pazljivo preberite navodila za uporabo in varnostna priporočila.

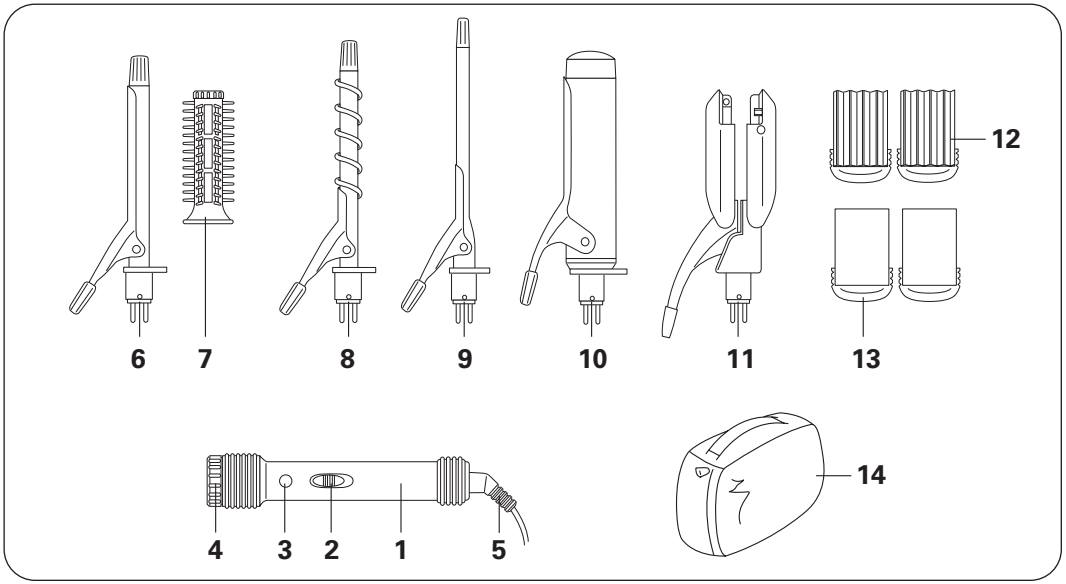
SLO

1. SPLOŠNI OPIS

1. ročaj
2. stikalo za vklop / izklop (0-1)
3. kontrolna lučka, ki kaže, da je naprava pod električno napetostjo
4. zapah (obroček za varno nameščanje in odstranjevanje pripomočkov)
5. Rotacijski kabel

Pripomočki:

6. klešče za oblikovanje kodrov (premer 16 mm)
7. krtača
8. klešče za oblikovanje spiralnih kodrov (premer 14 mm)
9. ploščate klešče za kodranje
10. klešče za oblikovanje velikih kodrov
11. likalnik za lase
12. ploščice za oblikovanje valovitih las
13. ploščice za glajenje las
14. torbica za shranjevanje pripomočkov



2. VARNOSTNA PRIPOROČILA

• **Med uporabo se deli naprave močno segrejejo. Izogibajte se stiku s kožo. Prepričajte se, da električni kabel nikoli ne pride v stik s segretimi deli naprave.**

• Napravo obvezno izključite iz električne napeljave v naslednjih primerih: pred čiščenjem in vzdrževanjem, ko naprava ne deluje pravilno, ko napravo prenehate uporabljati, ko niste v bližini naprave, pa čeprav le za trenutek.

• Preverite, da napetost električnega omrežja odgovarja zahtevam vaše naprave. Vsaka napaka v električnem omrežju lahko povzroči nepopravljive napake, ki jih proizvajalčeva garancija ne krije.

• Za dodatno zaščito zelo priporočamo, da v električno napeljavo v kopalnici namestite varnostno vtičnico (DDR), ki dovoljuje največjo napetost 30 mA. Za nasvet vprašajte svojega električarja.

• Naprave nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami in je ne uporabljajte v bližini tekoče vode, umivalnikov, kopalnih kadi, posod z vodo idr.

• Ko napravo uporabljate v kopalnici, električni kabel takoj po uporabi iztaknite iz električnega omrežja, saj bližina vode lahko predstavlja nevarnost tudi, ko naprava ne deluje.

• Bodite izredno pazljivi, ko napravo uporabljate v prisotnosti otrok ali invalidov.

• Če je električni kabel poškodovan, ga sme zaradi varnostnih razlogov zamenjati le proizvajalec, pooblaščeni servis ali oseba s primernim znanjem in kvalifikacijo.

• Če je vaša naprava padla na tla ali ne deluje pravilno, jo prenehajte uporabljati in pokličite pooblaščeni servis.

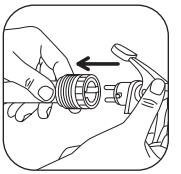
• Za rešitev težav v delovanju naprave poglejte odstavek "v primeru težav" ali pokličite prodajalca oziroma pooblaščeni servis.

GARANCIJA:
Naprava je namenjena izključno domači uporabi.
Ne smete je uporabljati v profesionalne namene.
Proizvajalčeva garancija je v primeru nepravilne uporabe neveljavna.

SLO

3. DELOVANJE

Nameščanje in odstranjevanje pripomočkov:

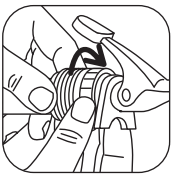


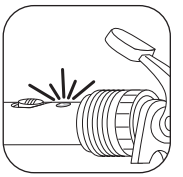
1. Pripomočke namestite na ročaj.
2. Obrnite zapah na ročaju tako, da bo pripomoček varno pritrjen na ročaj.

Vse pripomočke namestite na enak način.
Da pripomoček odstranite z ročaja, ravnajte obratno zgoraj navedenim navodilom.

Vklop naprave:

- Ko ste pripomoček namestili na ročaj, postavite napravo na nosilec na ravno površino.
- Vključite napravo, stikalo za vklop je na položaju 1.





Kontrolna lučka, ki kaže, da je naprava pod napetostjo, zasveti in pripomoček se prične segrevati.

- Počakajte nekaj minut, da naprava doseže pravo delovno temperaturo. (2 do 4 minute za klešče; 13 minut za likalne ploščice).

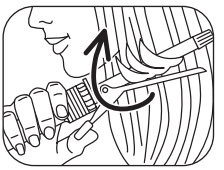
Ko pripomoček odstranjujete z ročaja, **se dotikajte samo plastičnih delov pripomočka**, kovinski deli so zelo vroči.

4. UPORABA

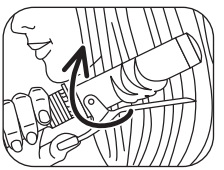
Lasje morajo biti razčesani, čisti in SUHI (da jih ne poškodujete).

1 - KLEŠČE

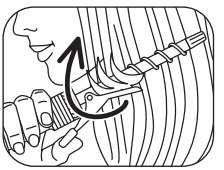
Gosti kodri

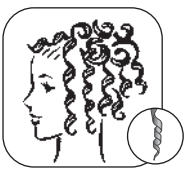


Veliki kodri

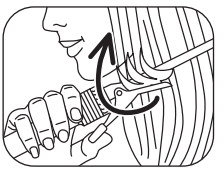


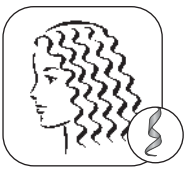
Spiralni kodri (angleški)





Narezani kodri





- Oblikujte 2 do 3 cm širok pramen.
- S pritiskom na vzvod odprite klešče, konice pramena las naj zdrsnejo med cevjo in kleščami.
- Popustite klešče, da se ponovno zaprejo.

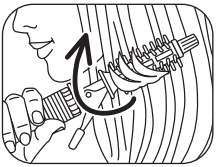
Prepričajte se, da so konice las v kleščah pravilno zvite v koder.

- Z drugo roko držite izolirano konico.
- Napravo obrnite, da lahko navijete pramen las okoli pripomočka.
Pramen navijajte v smeri proti lasišču in pazite, da se ne opečete.
- Klešče držite na mestu približno 20 sekund (za gostejše kodre dlje časa).
- Klešče odvijte do polovice ter jih nato odprite, da pramen zdrsne iz njih.
- Za nove kodre ponavljajte opisani postopek.

FRIZERSKE ZVIJAČE
- **Za večji volumen las:** kodre ločite med seboj s prsti.
- **Za zelo goste kodre:** kodrajte tanke pramene las.
- **Za mehke kodre:** kodrajte debele pramene las.
- **Za uporne konice las:** prepričajte se, da so konice las v kleščah pravilno zvite v koder.
- **Za naraven izgled kodrov:** ko so se vaši kodri ohladili, **jih nežno počešite ali skrtačite**.

2- NAZOBČANA KRTAČA

Rahli, nežni kodri

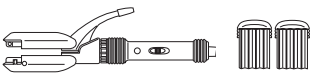


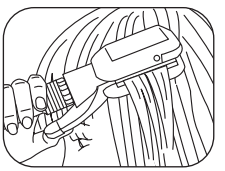
- Na hladne klešče za kodranje namestite nazobčano krtačo.
- Pramen las navijte okoli krtače.
- Držite na mestu približno 20 sekund, potem pramen nežno odvijte s krtače.

FRIZERSKA ZVIJAČA
- **Češite le hladne kodre.**

3 - LIKALNIK ZA LASE

Valoviti lasje





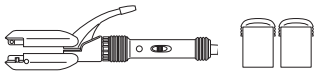
- Oblikujte približno 5 cm debel pramen, pričnite pri lasnih koreninah.
- S pritiskom na vzvod odprite klešče in namestite pramen med ploščice za oblikovanje valovitih las.
- Klešče naj bodo zaprte približno 10 sekund.
- Klešče odprite in ponavljajte postopek od zadnjega nastalega vala proti konicam las.

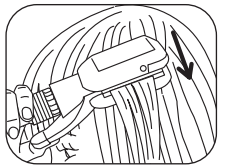
FIZERSKE ZVIJAČE
- **Postopek vedno pričnite pri lasnih koreninah in nadaljujte proti konicam las.**
- **Da poudarite učinek,** pred oblikovanjem valovitih las na lase nanesite peno.

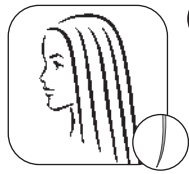
SLO

4 - LIKALNIK ZA LASE

Zglajeni lasje







- Lasje morajo biti razčesani in suhi.
- Oblikujte približno 5 cm širok pramen las, pričnite pri lasnih koreninah.
- S pritiskom na vzvod odprite klešče in namestite pramen med likalne ploščice.
- Naprava naj počasi drsi od korenin do konic las.

FRIZERSKE ZVIJAČE

- **da se izognete vzdolžnim brazdam**, uporabljajte mehke in neprekinjene gibe.
- **da poudarite učinek**, pred glajenjem nanesite peno za lase

5. VZDRŽEVANJE

- Napravo izklopite in jo pustite na stojalu, da se ohladi.
- Pripomoček očistite šele, ko je popolnoma ohlajen. Kanal obrišite z mehko vlažno krpo.
- Nikoli ne spirajte z vodo ali kako drugo tekočino.

6. VARSTVO OKOLJA

Ko vaši napravi poteče življenjska doba, jo odvrzite na primerno odlagališče za posebne odpadke.

Przeczytać uważnie instrukcję obsługi oraz zalecenia bezpieczeństwa przed użyciem urządzenia.

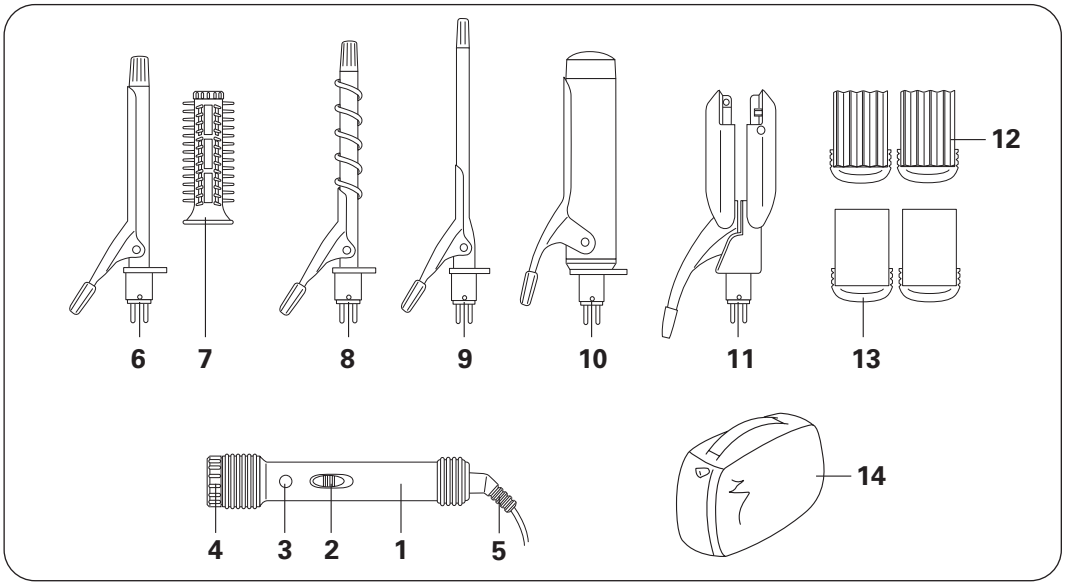
PL

1. OPIS OGÓLNY

1. Uchwyt
2. Przycisk włączania / wyłączania (0-1)
3. Kontrolka zasilania urządzenia
4. Pierścień blokowania -i odblokowania-akcesoriów
5. Przewód obrotowy

Akcesoria:

6. Końcówka do układania (średnica 16 mm)
7. Szczotka
8. Końcówka do loków (średnica 14 mm)
9. Końcówka do prostowania
10. Końcówka szeroka do układania
11. Zacisk
12. Płytki profilujące
13. Płytki prostujące
14. Etui



2. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

• Akcesoria urządzenia silnie nagrzewają się w czasie użytkowania. Unikać kontaktu ze skórą. Upewnić się, że przewód zasilania nie styka się z gorącymi elementami urządzenia.

• Urządzenie należy odłączyć:
- przed zmianą akcesoriów
- przed czyszczeniem i konserwacją
- w razie nieprawidłowego działania
- po zakończeniu używania
- w razie nieobecności, nawet przez krótką chwilę.

• Sprawdzić, czy napięcie w instalacji elektrycznej odpowiada napięciu zasilania urządzenia. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne uszkodzenia, które nie są objęte gwarancją.

• Aby zapewnić dodatkowe zabezpieczenie, zaleca się zainstalowanie, w obwodzie elektrycznym zasilania łazienki, zabezpieczenie różnicowe (DDR) dla prądu różnicowego nie przekraczającego 30 mA. Poradę należy uzyskać u instalatora.

• Nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub w pobliżu wody znajdującej się w wannie, umywalce lub innym pojemniku...

• Kiedy urządzenie jest używane w łazience, należy je odłączyć natychmiast po użyciu, ponieważ bliskość wody może stanowić zagrożenie nawet jeżeli urządzenie jest wyłączone.

• Należy zachować szczególną uwagę podczas użytkowania urządzenia przez dzieci lub osoby niepełnosprawne.

• Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpieczeństwa, należy go wymienić u producenta, w jego serwisie po sprzedaży lub w serwisie o podobnych kwalifikacjach.

• Nie używać urządzenia i zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego jeżeli:
- urządzenie upadło
- urządzenie nie działa normalnie.

• Przy wszystkich usterkach działania, należy skorzystać z rozdziału "W przypadku wystąpienia problemów" lub skontaktować się z działem obsługi konsumentów lub sprzedawcą.

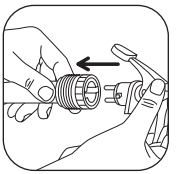
GWARANCJA:
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
Nie może być wykorzystywane do celów profesjonalnych.
Gwarancja jest anulowana w przypadku nieprawidłowego użytkowania.

PL

3. URUCHOMIENIE

Wkładanie i wyjmowanie akcesoriów:

1. Założyć końcówkę na uchwyt.
2. Obrócić pierścień blokowania umieszczony na uchwycie, aby zablokować końcówkę.



Postępować w taki sam sposób dla wszystkich akcesoriów.
Przy odłączaniu akcesoriów, postępować w odwrotnej kolejności.

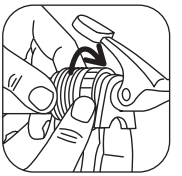
Podłączenie:

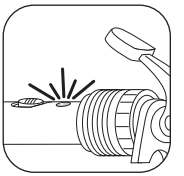
- Po zamocowaniu akcesoriów na uchwycie, ustawić stabilnie urządzenie na podstawie, na płaskiej powierzchni.
- Podłączyć urządzenie i ustawić włącznik w pozycji 1.

Kontrolka zasilania zapala się i końcówka zaczyna nagrzewać się.

- Odczekać kilka minut do osiągnięcia prawidłowej temperatury (2 do 4 min dla końcówek metalowych; 13 min dla płytek zacisku).

Przy zdejmowaniu akcesoriów, **należy dotykać wyłącznie elementów plastikowych akcesoriów**, elementy metalowe są bardzo gorące.



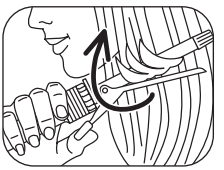


4. OBSŁUGA

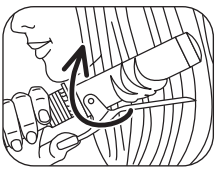
Włosy muszą być rozczesane, czyste i SUCHE (aby zapobiec ich niszczeniu).

1 - KOŃCÓWKI DO UKŁADANIA

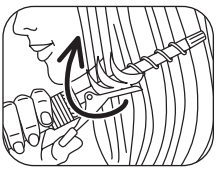
Drobne loki

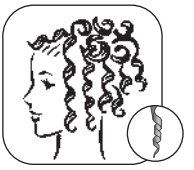


Szerokie loki

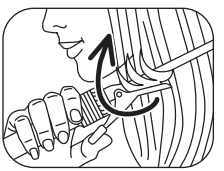


Loki spiralne (angielskie)





Loki - ząbki



- Przygotować kosmyk o szerokości 2 do 3 cm.
- Otworzyć zacisk naciskając na dźwignię i wsunąć końcówkę włosów między rurkę i zacisk.
- Zwolnić zacisk, aby go zamknąć.

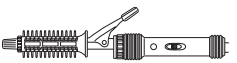
Sprawdzić, czy końcówki są prawidłowo nawinięte pod zaciskiem, w kierunku loków.

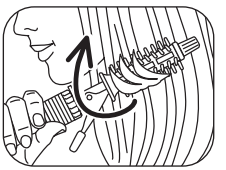
- Przytrzymać końcówkę izolowaną w drugiej ręce.
- Obracać urządzenie, aby nawinąć kosmyk na końcówce.
Nawijać kosmyk w kierunku skóry, zwracając uwagę, aby nie oparzyć się.
- Przytrzymać końcówkę na miejscu przez około 20 sekund (dłużej dla uzyskania bardziej zwartych loków).
- Odwinąć końcówkę do połowy, a następnie otworzyć zacisk, aby uwolnić kosmyk.
- Powtórzyć operację przy tworzeniu nowych loków.

PORADY FRYZJERA
- **Uzyskanie większej puszystości:** loki można rozdzielić palcami.
- **Uzyskanie bardziej zwartych loków:** nawijać niewielką ilość włosów za każdym razem.
- **Uzyskanie elastycznych loków:** nawijać większą ilość włosów.
- **Zapobieganie rozdwajaniu się końcówek:** sprawdzić, czy końcówki są prawidłowo nawinięte pod zaciskiem, w kierunku loków.
- **Uzyskanie naturalnego wyglądu loków:** włosy należy lekko przeczesać lub przeszczotkować po schłodzeniu loków.

2- SZCZOTKA Z WYPUSTKAMI

Elastyczne loki, fale



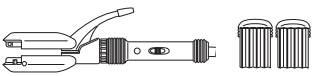


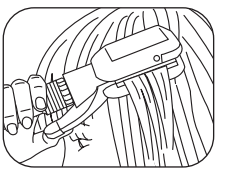
- Nałożyć szczotkę z wypustkami na końcówkę do loków, kiedy jest zimna.
- Utworzyć kosmyk włosów i nawinąć dookoła szczotki.
- Przytrzymać na miejscu przez około 20 sekund, następnie odwinąć delikatnie.

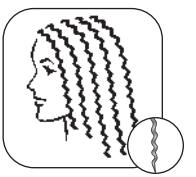
PORADY FRYZJERA
- **Poczekać do schłodzenia włosów przed ich rozczesaniem.**

3 - ZACISK

Włosy profilowane







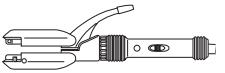
- Utworzyć kosmyk o szerokości około 5 cm, zaczynając od nasady włosów.
- Otworzyć zacisk naciskając na dźwignię i wsunąć kosmyk między płytki profilujące.
- Przytrzymać płytki zamknięte przez około 10 sekund.
- Zwolnić i ustawić na ostatnim uzyskanym załamaniu.

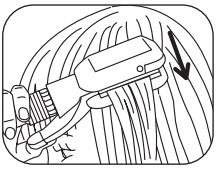
PORADY FRYZJERA
- **Pracować od nasady włosów do końcówek.**
- **Aby podkreślić uzyskany efekt** można nałożyć piankę przed profilowaniem.

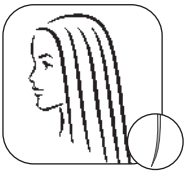
PL

4 - PROSTOWANIE

Proste włosy







- Włosy muszą być rozczesane i suche.
- Utworzyć kosmyk o szerokości około 5 cm, zaczynając od nasady włosów.
- Otworzyć zacisk naciskając na dźwignię i wsunąć kosmyk między płytki prostujące.
- Przesuwać urządzenie powoli od nasady włosów w kierunku końcówek.

PORADY FRYZJERA

- **Aby zapobiec załamaniom,** wykonywać powolny i płynny ruch.
- **Aby podkreślić uzyskany efekt** można nałożyć piankę przed prostowaniem.

5. KONSERWACJA

- Odłączyć zasilanie urządzenia i pozostawić do schłodzenia na podstawce.
- Czyścić akcesoria kiedy są całkowicie schłodzone. Przetrzeć uchwyt miękką wilgotną ściereczką.
- Nigdy nie wlewać wody i innych płynów do uchwytu.

6. OCHRONA ŚRODOWISKA

Po zakończeniu użytkowania produktu, należy go zwrócić do zakładu zajmującego się utylizacją odpadów.

Prije svake uporabe pozorno pročitajte upute za uporabu i sigurnosne naputke.

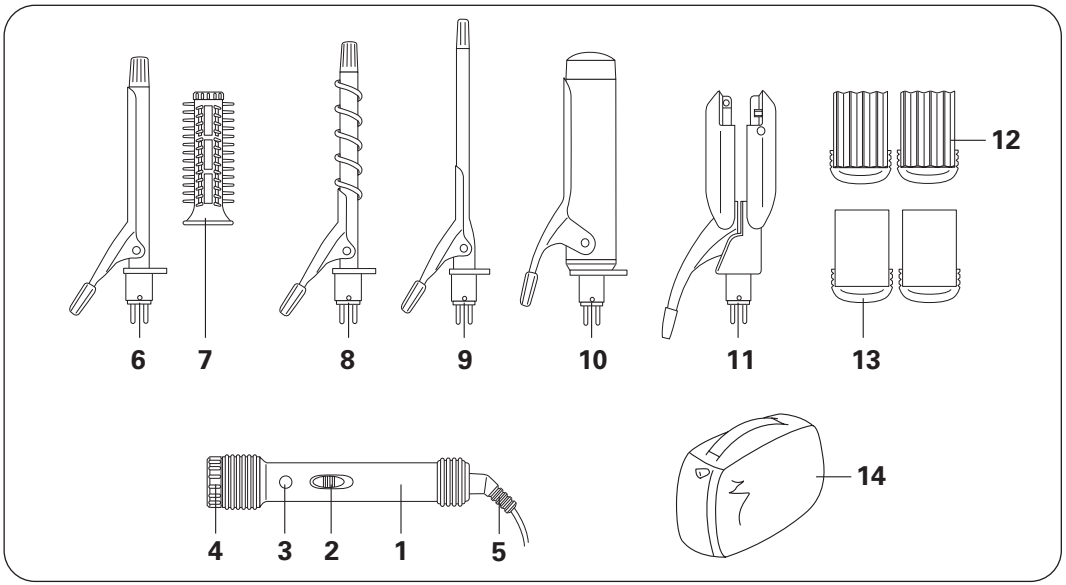
HRV

1. OPĆI OPIS

1. Ručica
2. Prekidač za uključiti / isključiti (0 – 1)
3. Nadzorna lampica koja pokazuje kada je aparat pod električnim naponom
4. Zasun (obruč za sigurno namještanje i skidanje pribora)
5. Rotacijski kabel

Pribor

6. Kliješta za oblikovanje uvojaka (promjera od 16 mm)
7. Četka
8. Kliješta za oblikovanje spiralnih uvojaka (promjera od 14 mm)
9. Plosnata kliješta za uvijanje
10. Kliješta za oblikovanje velikih uvojaka
11. Nastavak za ravnanje kose
12. Pločice za oblikovanje valovite kose
13. Pločice za ravnanje kose
14. Torbica za pohranjivanje pribora



2. SIGURNOSNI NAPUTCI

• Za vrijeme uporabe dijelovi aparata jako se zagriju. Izbjegavajte dodir s kožom. Budite oprezni kako električni kabel nikada ne bi došao u dodir s vrućim dijelovima aparata.

• Aparat obvezatno isključite iz električne mreže u ovim slučajevima: prije čišćenja i održavanja, kada aparat ne radi ispravno, kada aparat prestanete upotrebljavati, kada niste u blizini aparata, iako samo na trenutak.

• Provjerite je li napon električne mreže sukladan naponu aparata. Svaki kvar na električnoj mreži može prouzrokovati nepopravljive kvarove koje jamstvo proizvođača ne pokriva.

• Za dodatnu zaštitu izuzetno preporučujemo da na električnu

• Aparat nikada nemojte držati mokrim rukama i nemojte ga upotrebljavati u blizini tekuće vode, umivaonika, kada za kupanje, posuda s vodom i dr.

• Ukoliko aparat upotrebljavate u kupaonici, električni kabel izvucite iz električne mreže odmah nakon uporabe jer blizina vode može predstavljati opasnost i onda kada aparat nije uključen.

• Budite izuzetno oprezni dok aparat upotrebljavate u nazočnosti djece ili invalida.

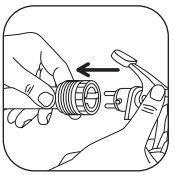
• Ukoliko je električni kabel oštećen, radi sigurnosti smije ga zamijeniti samo proizvođač, ovlašteni servis ili osoba s prikladnim znanjem i kvalifikacijom.

• Ukoliko je aparat pao na tlo ili ne radi ispravno, prestanite ga upotrebljavati i pozovite ovlašteni servis.

• Za rješavanje poteškoća pri radu aparata pogledajte odsječak "u slučaju poteškoća" ili pozovite prodavača, odnosno ovlašteni servis.

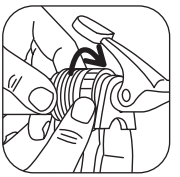
JAMSTVO:
Aparat je namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu.
Ne smijete ga upotrebljavati u profesionalne svrhe.
Proizvođačevo jamstvo u slučaju nepravilne uporabe ne vrijedi.

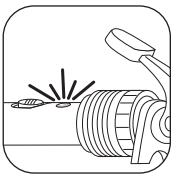
3. RAD



Namještanje i skidanje pribora
1. Pribor namjestite na ručicu.
2. Zasun na ručici okrenite kako bi pribor bio sigurno pričvršćen na ručicu.

Sav pribor namjestite na isti način.
Navedeni postupak slijedite obrnutim smjerom kako biste pribor skinuli s ručice.





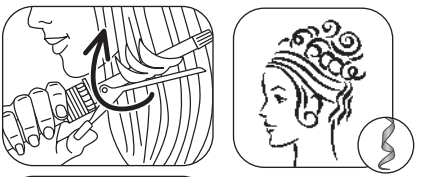
Uključivanje aparata
• Kada budete namjestili pribor na ručicu, aparat postavite na nosač na ravnoj površini.
• Aparat uključite prekidačem za uključiti u položaju 1.
Nadzorna lampica koja pokazuje kada je aparat pod električnim naponom zasvijetli i pribor se počne zagrijavati.
• Sačekajte nekoliko minuta kako bi aparat dostigao pravu radnu temperaturu. (2 do 4 minute za kliješta; 13 minuta za pločice za ravnanje kose).
Kada pribor skidate s ručice **držite samo plastične dijelove pribora**, metalni su dijelovi jako vrući.

4. UPORABA

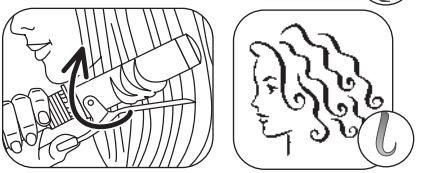
Kosa mora biti raščešljana, čista i SUHA (u protivnome ju možete oštetiti).

1 – KLIJEŠTA

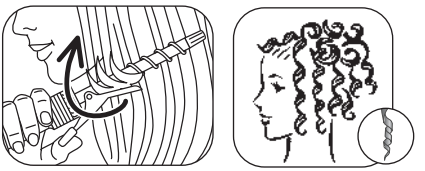
Gusti uvojci



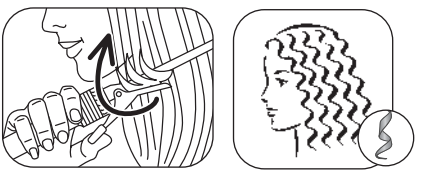
Veliki uvojci



Spiralni uvojci (engleski)



Narezani uvojci



- Oblikujte pramen širine od 2 do 3 cm.
- Pritiskom na ručicu otvorite kliješta, a vrhove pramena kose stavite neka skližu između cijevi i kliješta.
- Kliješta popustite kako bi se ponovno zatvorila.
Provjerite jesu li vrhovi kose u kliještama pravilno uvijeni u uvojak.

- Drugom rukom držite izolirani vrh.
- Aparat okrenite kako biste pramen kose uvili oko pribora.

Pramen uvijajte u smjeru prema vlasištu i pazite kako se ne biste opekli.

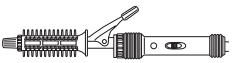
- Kliješta držite na mjestu približno 20 sekunda (za gušće uvojke dulje vremena).
- Kliješta odvijte do polovice te ih otvorite kako bi pramen skliznuo iz njih.
- Za nove uvojke ponavljajte opisani postupak.

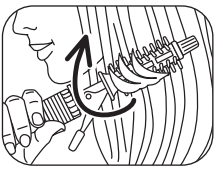
FRIZERSKI TRIKOVI

- **Za veći volumen kose:** uvojke međusobno odvojite prstima.
- **Za vrlo guste uvojke:** uvijajte tanke pramenove kose.
- **Za mekane uvojke:** uvijajte široke pramenove kose.
- **Za uporne vrhove kose:** provjerite jesu li vrhovi kose u kliještama pravilno uvijeni u uvojak.
- **Za prirodan izgled uvojaka: kada se vaši uvojci ohlade** nježno ih počešljajte ili iščetkajte.

2 – NAZUPČANA ČETKA

Blagi, nježni uvojci





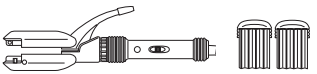
- Na hladna kliješta za uvijanje namjestite nazupčanu četku.
- Pramen kose uvijte oko četke.
- Držite ga na mjestu približno 20 sekunda, a potom pramen nježno odvijte s četke.

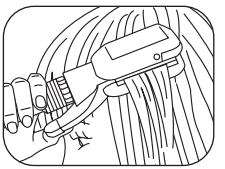
FRIZERSKI TRIK

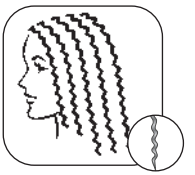
- **Češljajte samo hladne uvojke.**

3 – NASTAVAK ZA RAVNANJE KOSE

Valovita kosa







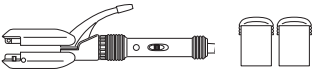
- Oblikujte pramen širok približno 5 cm, a počnite pri vrhovima kose.
- Pritiskom na ručicu otvorite kliješta i namjestite pramen između pločica za oblikovanje valovite kose.
- Kliješta trebaju biti zatvorena približno 10 sekunda.
- Kliješta otvorite i postupak ponavljajte od posljednjega vala prema vrhovima kose.

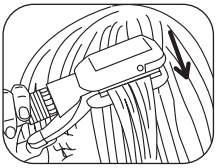
FIZERSKI TRIKOVI

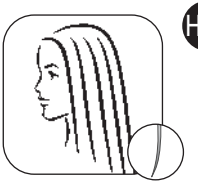
- **Postupak uvijek počnite pri korijenu kose i nastavite prema vrhovima kose.**
- **Kako biste naglasili učinak,** prije oblikovanja valovite kose nanesite pjenu na kosu.

4 – NASTAVAK ZA RAVNANJE KOSE

Ravnanje kose







- Kosa mora biti raščešljana i suha.
- Oblikujte pramen kose širok približno 5 cm, a počnite pri korijenu kose.
- Pritiskom na ručicom otvorite kliješta i namjestite pramen između pločica za ravnanje kose.
- Aparat sklizeći spuštajte od korijena do vrhova kose.

FRIZERSKI TRIKOVI

- **Kako biste izbjegli nastajanje uzdužnih brazda,** upotrebljavajte mekane i neprekinute kretnje.
- **Kako biste naglasili učinak,** prije ravnanje na kosu nanesite pjenu za kosu.

5. ODRŽAVANJE

- Aparat isključite i ostavite na postolju da se ohladi.
- Pribor očistite tek onda kada se u potpunosti ohladi. Kanal obrišite mekanom i vlažnom krpom.
- Aparat nemojte nikada ispirati vodom ni kojom drugom tekućinom.

6. ZAŠTITA OKOLIŠA

Kada aparatu istekne vijek trajnosti, odbacite ga na primjereno odlagalište za posebne otpatke.

Прочетете внимателно указанието за употреба, както и препоръките за безопасност преди използване на уреда.

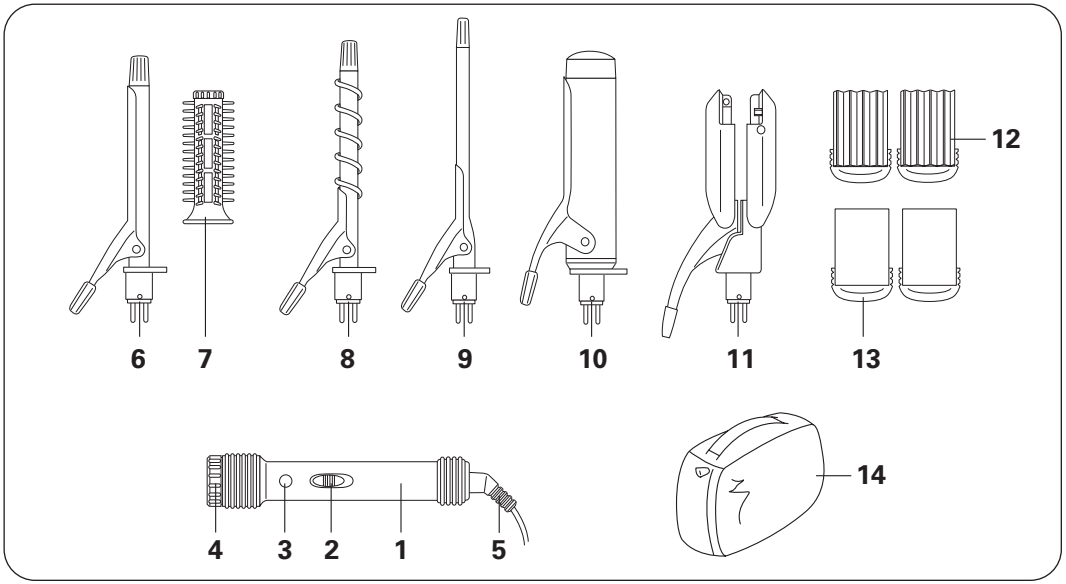
BG

1. ОБЩО ОПИСАНИЕ

1. Ръкохватка
2. Ключ включено/изключено (0-1)
3. Светлинен индикатор за поставяне на уреда под напрежение
4. Пръстен за застопоряване и за освобождаване на приставките
5. Въртящ се захранващ кабел

Приставки:

6. Маша за къдрене (диаметър 16 мм)
7. Четка
8. Спираловидна маша за къдрене (диаметър 14 мм)
9. Плоска маша за къдрене
10. Широка маша за къдрене
11. Преса
12. Гофриращи приставки
13. Заглаждащи приставки
14. Чантичка



2. ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• По време на ползване приставките на уреда се загряват силно. Избягвайте допир с кожата. Внимавайте захранващият кабел никога да не се опира в нагорещените части на уреда.

• Уредът трябва да бъде изключен от мрежата: преди почистване и поддръжка, в случай на неправилно действие, веднага след като приключите работата с него и ако отсъствате, дори за съвсем малко.

• Проверете, дали електрическото захранване на уреда съответства на напрежението в мрежата. Всяка грешка при включването може да предизвика непоправими повреди, които не са покрити от гаранцията.

• За да осигурите допълнителна защита препоръчваме да инсталирате в електрическата верига захранваща банята, устройство за остатъчен диференциален ток (DDR) за остатъчен работен диференциален ток не по-голям от 30 mA. Консултирайте се със специалист.

• Не използвайте никога уреда с мокри ръце или в близост до вода във вана, мивка или в други съдове...

• Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта след ползване, тъй като близостта с вода може да бъде опасна, дори когато уредът е спрян.

• Когато уредът се използва върху деца или в присъствието на деца или хора с увреждания е необходим строг контрол.

• В случай, че захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове той трябва да бъде сменен от производителя, в гаранционния сервиз или от друго компетентно лице.

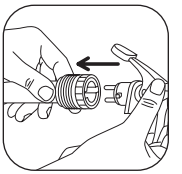
• Не включвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център, ако: уредът падне или ако не работи правилно.

• В случай на неизправност направете справка с раздел "Неизправности" или се свържете с одобрен сервизен център или с магазина.

ГАРАНЦИЯ:
Вашият уред е предназначен само за домашна употреба.
Уредът не може да бъде използван за професионални цели.
При неправилна употреба на уреда, гаранцията става невалидна.

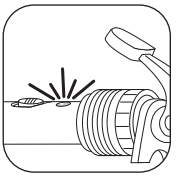
3. ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

Пускане в действие и сваляне на приставките
1. Поставете приставката в ръкохватката.
2. Завъртете пръстена за застопоряване, разположен на ръкохватката, за да блокирате приставката.



Прилагайте тези стъпки за всички приставки.
За сваляне на приставките се постъпва по обратния ред.

Включване на уреда:
• След като фиксирате приставката към ръкохватката, поставете уреда стабилно, върху стойката му върху равна повърхност.
• Включете уреда и поставете прекъсвача в положение 1.
Светлинният индикатор за напрежение се светва и приставката започва да се нагрява.
• Изчакайте няколко минути за постигане на работната температура.
(2 до 4 мин за приставката "маша"; 13 мин за приставките на пресата).
Когато сваляте приставката, хващайте единствено пластмасовите й части, тъй като металните повърхности са силно нагорещени.

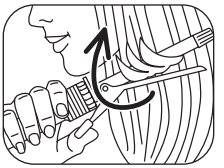


4. РАБОТА С УРЕДА

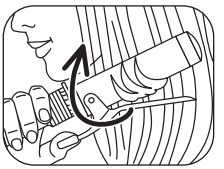
Косата трябва да бъде разресана, чиста и СУХА (за да не я повредите).

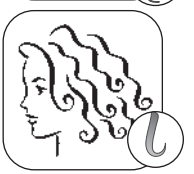
1 - МАША ЗА КЪДРЕНЕ

6 - Малки букли

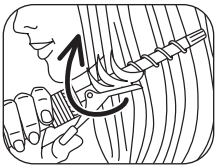


10 - Големи букли

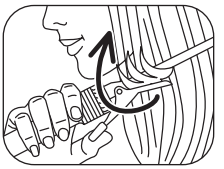


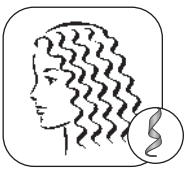


8 - Спираловидни букли



9 - Масури





- Отделете кичур с широчина 2 до 3 см.
- Отворете щипката, като натиснете лостчето и поставете върха на кичура между цилиндъра и щипката.
- Пуснете щипката да се затвори. Уверете се, че върхът на кичура е навит правилно под щипката, по посока на желаната букла.

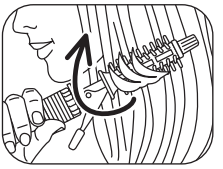
- Дръжте изолирания накрайник с другата ръка.
- Завъртете уреда, за да навиете косата около приставката. Навийте кичура, придвижвайки уреда към корена на косъма, като внимавате да не се изгорите.
- Задръжте машата на място около 20 секунди (по-дълго за малките букли).
- Развийте машата наполовина и отворете щипката, за да освободите кичура.
- Повторете операцията за оформяне на нови букли.

СЪВЕТИТЕ НА ФРИЗЬОРА

• *За придаване на по-голям обем на косата:* можете да отделите буклите с пръсти.
• *За получаване на малки стегнати букли:* навивайте по малко коса наведнъж.
• *За по-гъвкави букли:* навивайте повече коса.
• *За да избегнете стърчащи косми:* уверете се, че върховете на космите са добре навити под щипката по посока на б уклата.
• *За по-естествени вълнообразни коси:* можете да срешете косата леко с гребен или с четка, след като оставите б уклите да изстинат.

2- ПРИСТАВКА ЧЕТКА

7 - Гъвкави и "размити" букли



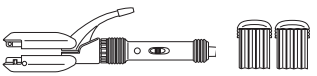
- Поставете четката на машата, докато е студена.
- Отделете кичур коса и го навийте на четката.
- Задръжте го на място около 20 секунди, и развийте косата внимателно.

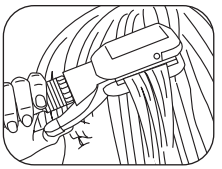
СЪВЕТИТЕ НА ФРИЗЬОРА

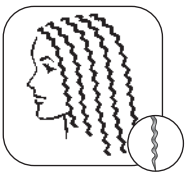
• Оставете косата да изстине, преди да я срешете.

3 - ПРЕСА

12 - Гофрирани коси







- Отделете кичур коса с широчина около 5 см, като започнете от корена на косъма.
- Отворете щипката чрез натискане на лостчето и поставете кичура между гофриращите приставки.
- Задръжте рамената на пресата затворени около 10 секунди.
- Отворете пресата и продължете по кичура от последната образувана вълна.

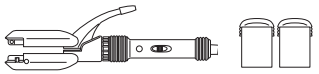
СЪВЕТИТЕ НА ФРИЗЬОРА

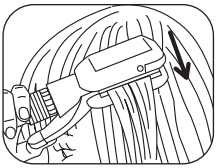
• Работете винаги от корена на косъма към върха.
• За засилване на ефекта можете да сложите върху косата пяна за сресване преди гофриране.

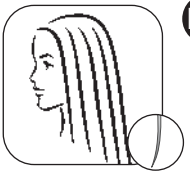
BG

4- ЗАГЛАЖДАЩА ПРИСТАВКА

13 - Загладени коси







- Косата трябва да бъде сресана и суха.
- Отделете кичур коса с широчина около 5 см, като започнете от корена на косъма.
- Отворете щипката, като натискате лостчето, и поставете кичура между заглаждащите приставки.
- Плъзгайте бавно уреда от корена към върха на косъма.

СЪВЕТИТЕ НА ФРИЗЬОРА

• За да избегнете бразди по дължината на косъма, работете с плавни и непрекъснати движения.
• За да засилите ефекта, може да сложите върху косата пяна за сресване, преди да я загладите.

5. ПОДДРЪЖКА

• Изключвайте уреда от мрежата и го оставяйте да изстине върху поставката.
• Почиствайте приставките, когато изстинат напълно. Избърсвайте ръкохватката с леко навлажнена кърпа.
• Не оставяйте в уреда да прониква вода или друга течност.

6. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

След пълното му изхабяване уредът трябва да бъде предаден в специално предвиден за целта център за рециклиране на отпадъци.

Înainte de a folosi aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, precum și recomandările privind securitatea.

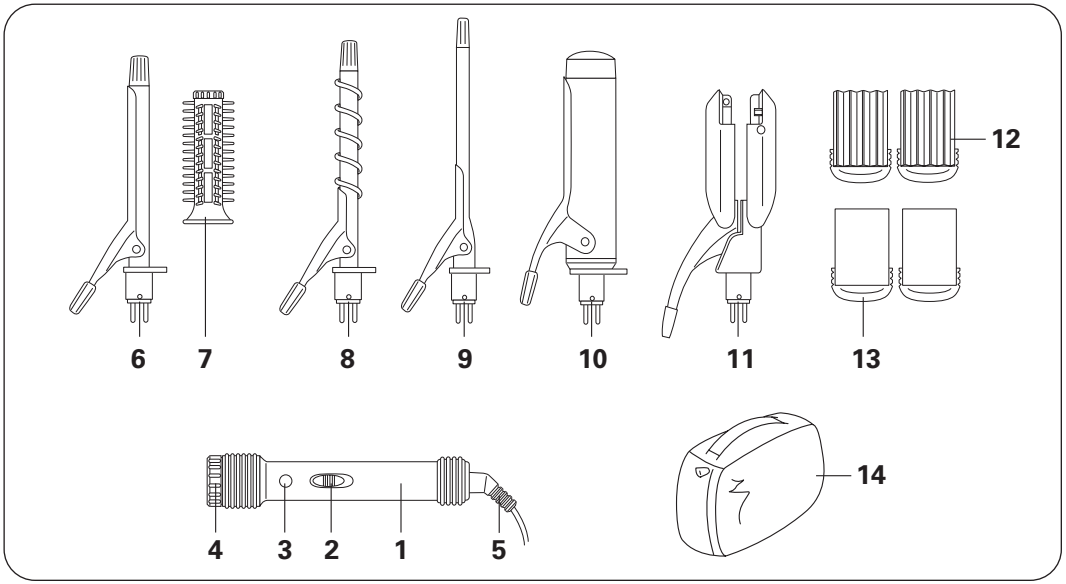
RO

1. DESCRIERE GENERALĂ

1. Mâner
2. Comutator pornit/oprit (0-1)
3. Lampă indicatoare de punere sub tensiune a aparatului
4. Inel de blocare și deblocare a accesoriilor
5. Cablu rotativ

Accesorii:

6. Cap pentru coafat (diametru 16 mm)
7. Perie
8. Cap cu spirală pentru ondulare (diametru 14 mm)
9. Cap plat pentru ondulare
10. Cap mare pentru ondulare
11. Ondulator
12. Plăcuțe pentru ondulare
13. Plăcuțe pentru îndreptare
14. Trusă pentru păstrare



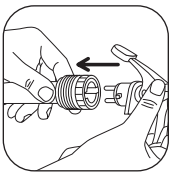
2. RECOMANDĂRI PRIVIND SECURITATEA

• **Accesoriile aparatului se încălzesc foarte tare în timpul utilizării.**
Evitați contactul cu pielea. Cablul de alimentare nu trebuie să se afle niciodată în contact cu părțile fierbinți ale aparatului.
• Aparatul trebuie scos din priză: înainte de curățare și de efectuarea operațiilor de întreținere, în caz de funcționare anormală, imediat după ce nu-l mai utilizați, dacă vă îndepărtați de el chiar și câteva momente.
• Asigurați-vă că tensiunea instalației dvs. electrice corespunde tensiunii aparatului.
• Orice greșeală de conectare poate produce deteriorări iremediabile care nu sunt acoperite de garanție.
• Pentru a asigura o protecție suplimentară, se preconizează instalarea, în circuitul electric care alimentează sala de baie, a unui disjunctor de curent diferențial (DDR) al cărui curent rezidual nominal să nu depășească 30 mA.
Cereți sfatul electricianului dvs.
• Nu utilizați niciodată aparatul cu mâinile ude sau în apropierea apei din cada, chiuveta, sau din alte recipiente...
• Atunci când aparatul este utilizat în sala de baie, scoateți-l din priză după utilizare deoarece prezența apei reprezintă un pericol, chiar dacă aparatul este oprit.
• Este necesară o supraveghere strictă atunci când aparatul este utilizat pentru copii ori persoane invalide sau în prezența acestora.
• Pentru a evita orice pericol, cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de fabricant, de serviciul său după vânzare sau de o persoană cu o calificare similară,.
• Nu folosiți aparatul și luați legătura cu un centru de service agreat, dacă: aparatul dvs. a căzut, dacă nu mai funcționează normal.
• Pentru orice probleme de funcționare, consultați paragraful
"în caz că apar probleme" sau luați legătura cu serviciul nostru pentru clienți sau cu distribuitorul dvs.

GARANȚIE:
• Aparatul dvs. este destinat numai utilizării casnice.
Nu poate fi utilizat în scopuri profesionale.
În caz de utilizare incorectă, pierdeți garanția.

3. PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Montarea și demontarea accesoriilor:

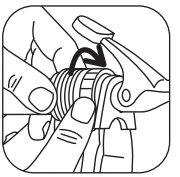


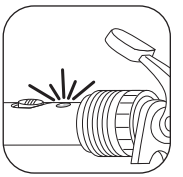
1. Puneți accesoriul în mâner.
2.Pentru a bloca accesoriul, rotiți inelul de blocare situat pe mâner.

Procedați la fel pentru toate accesoriile.
Pentru demontare, procedați invers.

Conectarea:

• După ce ați blocat accesoriul pe mâner, fixați bine aparatul pe suportul său și pe o suprafață plană.
• Puneți aparatul în priză și comutatorul în poziția 1.
Lampa indicatoare de punere sub tensiune se aprinde și accesoriul începe să se încălzească.
• Așteptați câteva minute pentru ca aparatul să ajungă la temperatura corespunzătoare.
(2 până la 4 min pentru accesoriile "cap"; 13 min pentru plăcuțele ondulatorului).
Când demontați un accesoriu, **atingeți numai părțile din plastic ale accesoriului,** cele metalice sunt fierbinți.



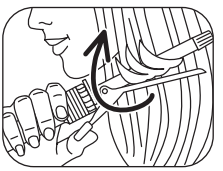


4. UTILIZARE

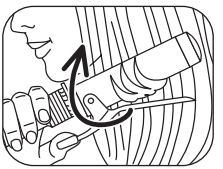
Părul trebuie să fie descâlcit, curat și USCAT (pentru a nu-l strica).

1 - CAPETELE PENTRU COAFAT

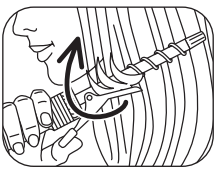
Bucle strânse



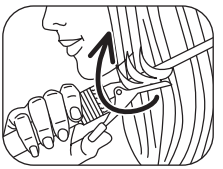
Bucle largi

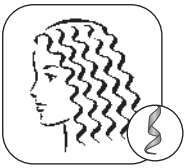


Bucle spirală (englezești)



Bucle crestate





- Formați o șuviță lată de 2 până la 3 cm.
- Deschideți cleștele apăsând pe pârghie și introduceți vârful șuviței între tub și clește.
- Dați drumul cleștelui pentru a-l închide.
Verificați că vârfurile firelor de păr sunt răsucite corect sub clește, în sensul buclei.

- Țineți capătul izolant cu cealaltă mână.
- Rotiți aparatul pentru a înfășura șuvița în jurul accesoriului.

Înfășurați șuvița urcând către pielea capului, având grijă să nu vă ardeți.

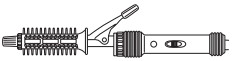
- Mențineți capul în această poziție aproximativ 20 de secunde (mai mult timp pentru bucle mai strânse).
- Desfășurați pe jumătate părul de pe cap, apoi deschideți cleștele pentru ca șuvița să poată ieși.
- Repetați operația pentru a forma alte bucle.

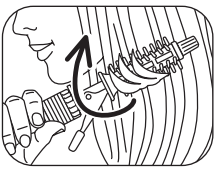
SUBTILITĂȚI DE COAFOR

- **Pentru a da mai mult volum:** puteți despărți buclele cu ajutorul degetelor.
- **Pentru a obține bucle foarte strânse:** înfășurați șuvițe subțiri.
- **Pentru bucle mai largi:** înfășurați șuvițe groase.
- **Pentru a evita vârfurile rebele:** verificați ca vârfurile să fie bine înfășurate sub clește, în sensul buclei.
- **Pentru un aspect cât mai natural al ondulării:** puteți pieptăna sau peria ușor părul **după ce lăsați buclele să se răcească**.

2- PERIA

Bucle ușoare, vagi





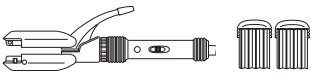
- Glisați peria pe capul pentru ondulare, când acesta este rece.
- Formați o șuviță de păr și înfășurați-o în jurul periei.
- Mențineți în această poziție aproximativ 20 de secunde, apoi desfășurați încet.

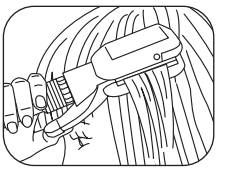
SUBTILITĂȚI DE COAFOR

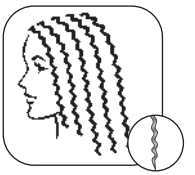
- **Înainte de a vă coafa, lăsați părul să se răcească.**

3 - ONDULATORUL

Păr ondulat







- Formați o șuviță de aproximativ 5 cm lățime, începând de la rădăcina părului.
- Deschideți cleștele apăsând pârghia și puneți șuvița între plăcuțele pentru ondulare.
- Mențineți plăcuțele închise aproximativ 10 secunde.
- Deschideți-le și repetați operația începând de la ultima șuviță ondulată.

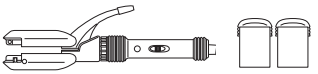
SUBTILITĂȚI DE COAFOR

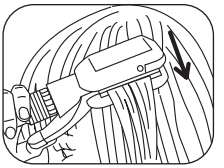
- **Lucrați totdeauna de la rădăcină către vârf.**
- **Pentru accentuarea efectului,** înainte de ondularea părului puteți să aplicați o spumă coafantă.

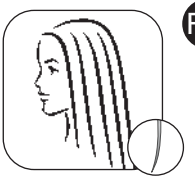
RO

4 - ACCESORIUL PENTRU ÎNDREPTAREA PĂRULUI

Păr drept







- Părul trebuie să fie descâlcit şi uscat.
- Formaţi o şuviţă de aproximativ 5 cm lăţime, începând de la rădăcina părului.
- Deschideţi cleştele apăsând pârghia şi puneţi şuviţa între plăcuţele pentru îndreptare.
- Deplasaţi încet aparatul, făcându-l să alunece de la rădăcină la vârf.

SUBTILITĂŢI DE COAFOR

- **Pentru a evita producerea de striuri pe lungime,** lucraţi cu mişcări suple şi continue.
- **Pentru accentuarea efectului,** înainte de îndreptarea părului puteţi să aplicaţi o spumă coafantă.

5. ÎNTREŢINERE

- Scoateţi aparatul din priză şi lăsaţi-l să se răcească pe suportul său.
- Curăţaţi accesoriul utilizat numai atunci când este complet rece. Ştergeţi mânerul cu o cârpă moale şi umedă.
- Nu turnaţi niciodată apă sau orice alt lichid pe mâner.

6. PROTECŢIA MEDIULUI

Când aparatul a ajuns la sfârşitul perioadei sale de funcţionare, trebuie să-l depuneţi la un centru de recuperare a deşeurilor special amenajat pentru aceasta.

Pre svake upotrebe pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu i sigurnosne savete.

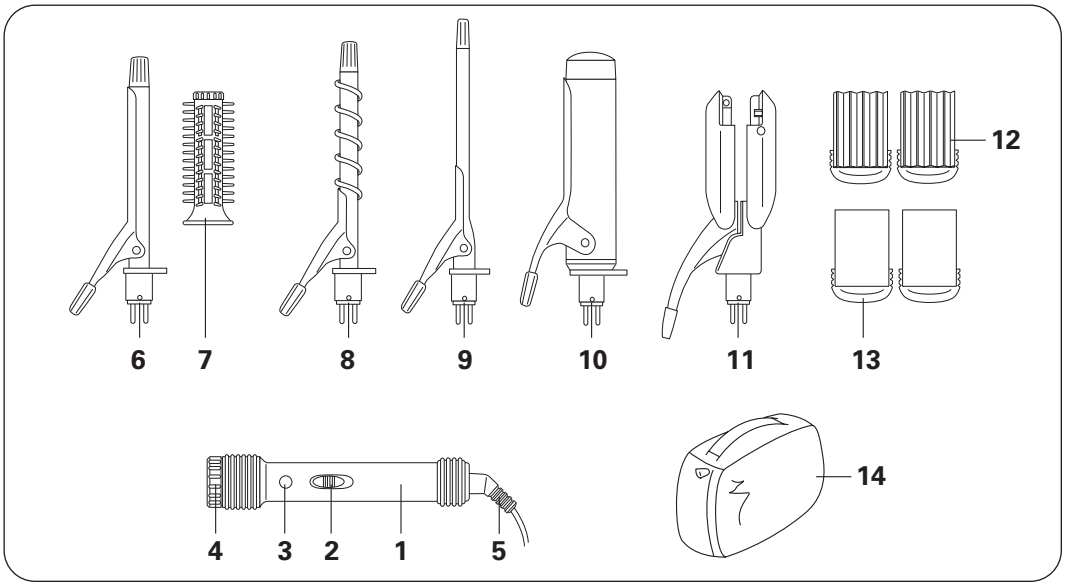
SR

1. OPŠTI OPIS

1. Ručica
2. Prekidač za uključenje / isključenje (0 – 1)
3. Kontrolna lampica koja pokazuje kad je aparat pod električnim naponom
4. Zasovnica (obruč za sigurno nameštanje i skidanje pribora)
5. Rotacioni kabl

Pribor

6. Klešta za oblikovanje kovrdži (promera od 16 mm)
7. Četka
8. Klešta za oblikovanje spiralnih kovrdži (promera od 14 mm)
9. Pljosnata klešta za kovrdžanje
10. Klešta za oblikovanje velikih kovrdži
11. Nastavak za ispravljanje kose
12. Pločice za oblikovanje talasaste kose
13. Pločice za ispravljanje kose
14. Torbica za čuvanje pribora



2. SIGURNOSNI SAVETI

• U toku upotrebe delovi aparata se jako zagreju. Izbegavajte dodir sa kožom. Pazite da električni kabl nikada ne dođe u dodir sa vrućim delovima aparata.

• Aparat obavezno isključite iz električne mreže u sledećim slučajevima: pre čišćenja i održavanja, kad aparat ne radi ispravno, kad prestanete da upotrebljavate aparat, kad niste u blizini aparata, iako samo na trenutak.

• Proverite da li napon električne mreže odgovara naponu aparata. Svaki kvar na električnoj mreži može da uzrokuje nepopravljive kvarove koje garancija proizvođača ne pokriva.

• Kao dodatnu zaštitu veoma preporučujemo da na električnu instalaciju u kupatilu montirate utičnicu s prenaponskom zaštitom (DDR) od napona iznad 30 mA. Za savet pitajte svog električara.

• Aparat nemojte da držite mokrim rukama i nemojte da ga upotrebljavate u blizini tekuće vode, umivaonika, kada za kupanje, sudova sa vodom i dr.

• Ukoliko aparat upotrebljavate u kupatilu, električni kabl izvucite iz električne mreže odmah nakon upotrebe jer blizina vode može da predstavlja opasnost i onda kada aparat nije uključen.

• Budite veoma oprezni dok aparat upotrebljavate u prisutnosti dece ili invalida.

• Ukoliko je električni kabl oštećen, radi bezbednosti sme da ga zameni samo proizvođač, ovlašćeni servis ili osoba sa odgovarajućim znanjem i kvalifikacijom.

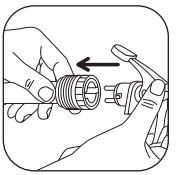
• Ukoliko je aparat pao na tlo ili ne radi ispravno, prestanite da ga upotrebljavate i pozovite ovlašćeni servis.

• Za rešavanje teškoća kod rada aparat pogledajte odsečak "u slučaju teškoća" ili pozovite prodavca, odnosno ovlašćeni servis.

GARANCIJA
Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.
Ne smete da ga upotrebljavate u profesionalne svrhe.
Proizvođačeva garancija u slučaju nepravilne upotrebe ne važi.

SR

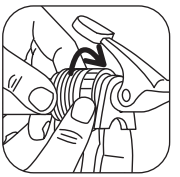
3. RAD

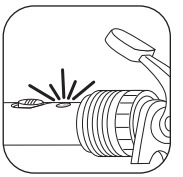


Nameštanje i skidanje pribora
1. Pribor namestite na ručicu.
2. Zasovnicu na ručici okrenite tako da se pribor sigurno pričvrsti na ručicu.

Sav pribor namestite na isti način.
Da biste pribor skinuli sa ručice sledite navedeni postupak obrnutim smerom.

Uključivanje aparata
• Kada namestite pribor na ručicu, aparat postavite na nosač na ravnoj površini.
• Aparat uključite prekidačem za uključenje u položaju 1.
Kontrolna lampica koja pokazuje kad je aparat pod električnim naponom zasvetli i pribor počne da se zagrejava.
• Sačekajte nekoliko minuti da aparat dostigne pravu radnu temperaturu.
(2 do 4 minuta za klešta; 13 minuti za pločice za ispravljanje kose).
Kada pribor skidate sa ručice **držite samo plastične delove pribora** jer su metalni delovi jako vrući.



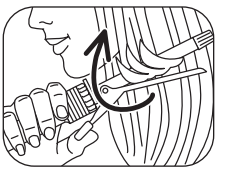


4. UPOTREBA

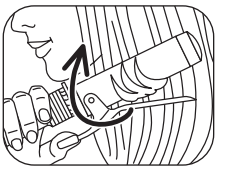
Kosa mora da bude raščešljana, čista i SUVA (da ju ne biste oštetili).

1 – KLEŠTA

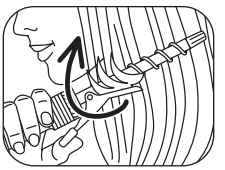
Guste kovrdže

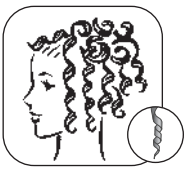


Velike kovrdže

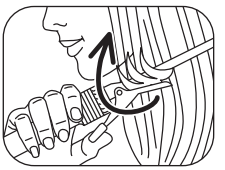


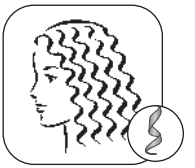
Spiralne kovrdže (engleski)





Narezane kovrdže





- Oblikujte pramen širine od 2 do 3 santimetra.
- Pritiskom na ručicu otvorite klešta, a vrhove pramena kose ostavite da kliže između cevi i klešta.
- Klešta popustite da se ponovo zatvore.

Proverite da li su vrhovi kose u kleštama pravilno umotani u kovrdžu.

- Drugom rukom držite izolovani vrh.
- Aparat okrenite da pramen kose umotate oko pribora.

Pramen umotavajte u smeru prema vlasištu i pazite da se ne opečete.

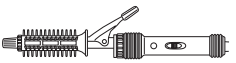
- Klešta držite na mestu približno 20 sekundi (za gušće kovrdže duže vremena).
- Klešta odmotajte do polovine, a potom ih otvorite da pramen klizne iz njih.
- Za nove kovrdže ponavljajte opisani postupak.

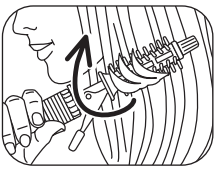
FRIZERSKI TRIKOVI

- **Za veći volumen kose:** kovrdže međusobno odvojite prstima.
- **Za vrlo guste kovrdže:** kovrdžajte tanke pramenove kose.
- **Za meke kovrdže:** kovrdžajte široke pramenove kose.
- **Za uporne vrhove kose:** proverite da li su vrhovi kose u kleštama pravilno umotani u kovrdže.
- **Za prirodni izgled kovrdži: kada se vaše kovrdže ohlade** nežno ih počešljajte ili iščetkajte.

2 – NAZUPČANA ČETKA

Blage, nežne kovrdže





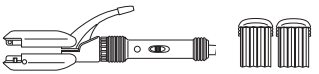
- Na hladna klešta za oblikovanje namestite nazupčanu četku.
- Pramen kose namotajte oko četke.
- Držite ga na mestu približno 20 sekundi, a potom pramen nežno odmotajte sa četke.

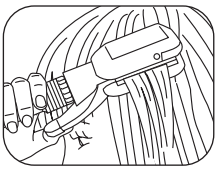
FRIZERSKI TRIK

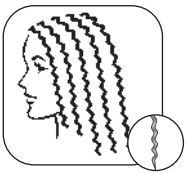
- **Češljajte samo hladne kovrdže**.

3 – NASTAVAK ZA ISPRAVLJANJE KOSE

Talasasta kosa







- Oblikujte pramen širok približno 5 santimetara, a počnite na vrhovima kose.
- Pritiskom na ručicu otvorite klešta i namestite pramen između pločica za oblikovanje talasaste kose.
- Klešta trebaju da budu zatvorena približno 10 sekundi.
- Klešta otvorite i postupak ponavljajte od poslednjeg talasa prema vrhovima kose.

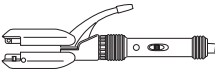
FRIZERSKI TRIKOVI

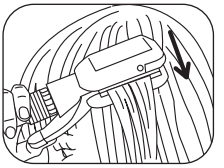
- **Postupak uvek počnite kod korena kose i nastavite prema vrhovima kose.**
- **Da biste naglasili efekat, pre oblikovanja talasaste kose na kosu nanesite penu.**

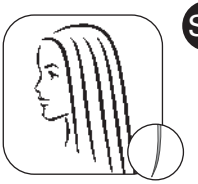
SR

4 – NASTAVAK ZA ISPRAVLJANJE KOSE

Ispravljanje kose







- Kosa treba da bude raščešljana i suva.
- Oblikujte pramen kose širok približno 5 santimetara, a počnite kod korena kose.
- Pritiskom na ručicom otvorite klešta i namestite pramen između pločica za ispravljanje kose.
- Aparat klizeći spuštajte od korena do vrhova kose.

FRIZERSKI TRIKOVI

- **Da biste izbegli nastajanje uzdužnih brazdi**, upotrebljavajte meke i neprekinute kretnje.
- **Da biste naglasili efekat**, pre ispravljanja nanesite penu za kosu.

5. ODRŽAVANJE

- Aparat isključite i ostavite na postolju da se ohladi.
- Pribor očistite tek onda kada se u potpunosti ohladi. Kanal obrišite mekom i vlažnom krpom.
- Aparat nemojte nikada da ispirate vodom ni kojom drugom tečnošću.

6. ZAŠTITA OKOLINE

Kada aparatu isteče vek trajanja odbacite ga na podesno smetlište za posebne otpatke.

Перед любым использованием прибора внимательно прочтите инструкции и правила безопасности.

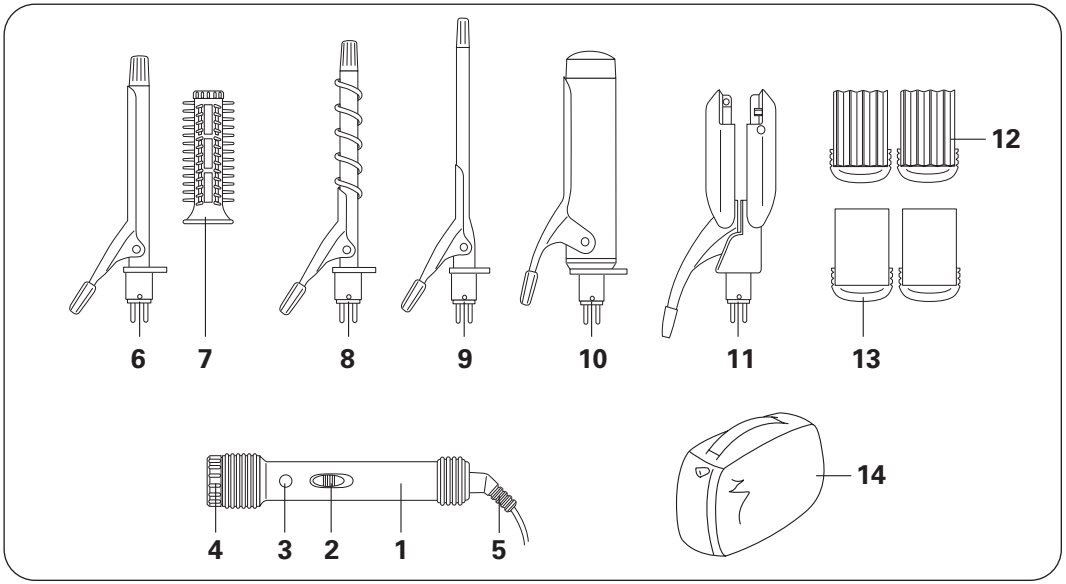
RF

1. ОПИСАНИЕ

1. Ручка
2. Переключатель вкл./выкл. (0-1)
3. Световой индикатор включения под напряжение
4. Кольцо блокировки и разблокировки насадок
5. Шнур питания с устройством поворота

Насадки:

6. Щипцы для завивки (диаметр 16 мм)
7. Щетка
8. Щипцы для спиральных локонов (диаметр 14 мм)
9. Плоские щипцы для завивки
10. Щипцы для крупных локонов
11. Щипцы для выпрямления волос
12. Пластины для гофрирования волос
13. Пластины для выпрямления волос
14. Сумка для хранения



2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

• Во время работы отдельные части прибора сильно нагреваются. Избегайте контакта с кожей. Следите, чтобы шнур питания не касался горячих частей прибора.
• Обязательно выключайте прибор: перед чисткой и техобслуживанием, при сбоях в работе, по окончании использования, если вы отходите от прибора, даже на несколько минут.
• Убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует рабочему напряжению прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым поломкам, которые не покрываются гарантией.
• Для полного обеспечения безопасности рекомендуется подключить к электросети ванной комнаты токоограничитель, отключающий подачу электропитания, если сила тока превышает 30 мА. Обратитесь за советом к специалисту.
• Запрещается брать прибор мокрыми руками и использовать его около любых емкостей, заполненных водой (ванна, умывальник и др.).
• Если вы пользуетесь прибором в ванной, обязательно отключайте его от сети после использования: близость воды опасна, даже если прибор не работает.

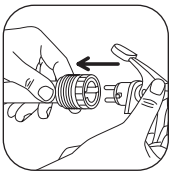
• Любое использование прибора для детей или самими детьми и инвалидами требует самого строго контроля.
• Во избежание опасности любого рода поврежденный шнур питания заменяется только изготовителем, центром послепродажного обслуживания или специалистом соответствующей квалификации.
• Если прибор упал или плохо работает, не включайте его: обратитесь в центр послепродажного обслуживания.
• При любых сбоях в работе прибора обращайтесь к разделу "если прибор не работает" , в службу потребителя нашей фирмы или к вашему обычному поставщику.

ГАРАНТИЯ:
Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования.
Он не рассчитан на профессиональную работу.
В случае не соответствующего назначению использования прибора гарантия теряет силу.

RF

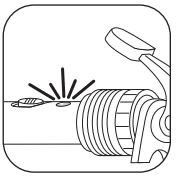
3. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Установка и разборка насадок:
1. Установите насадку на ручку прибора.
2. Поверните блокировочное кольцо, расположенное на ручке, чтобы закрепить насадку.



Таким образом закрепляются все насадки.
Чтобы снять насадку, выполните действия в обратном порядке.

Подключение:
• Перед тем, как закреплять насадку, убедитесь, что прибор хорошо установлен на опоре и стоит на устойчивой поверхности.
• Подключите прибор к сети и переведите переключатель в положение I.
Световой индикатор включения под напряжение загорается, и насадка начинает нагреваться.
• Подождите несколько минут, чтобы прибор нагрелся до нужной температуры (2-4 мин для щипцов для завивки; 13 мин для выпрямляющих пластин).
Когда вы снимаете насадку, держите ее за пластмассовую часть, металлические детали насадок очень сильно нагреваются.

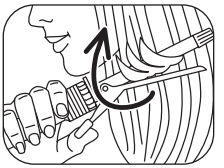


4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

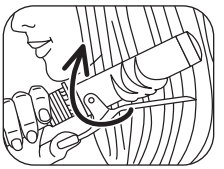
Чтобы не повредить волосы, следите, чтобы они были хорошо расчесанными, чистыми и СУХИМИ.

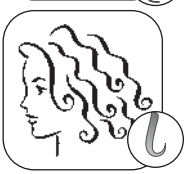
1 - ЩИПЦЫ ДЛЯ ЗАВИВКИ

6 - Мелкие кудри

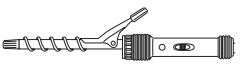


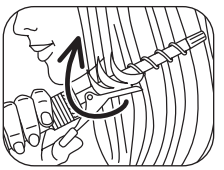
10 - Крупные локоны

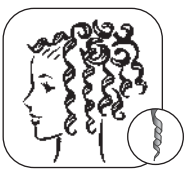




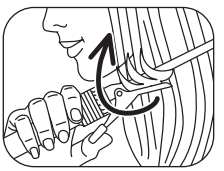
8 - Спиральные локоны (английские)

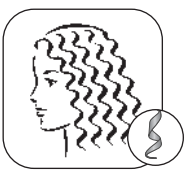






9 - "Геометрическая" завивка





- Возьмите прядь шириной 2-3 см.
- Нажмите на рычаг, чтобы открыть щипцы, и поместите конец пряди между трубкой и захватом.
- Отпустите рычаг, чтобы захватить прядь. Убедитесь, что конец пряди правильно захвачен и закручивается в нужном направлении.

- Возьмитесь за пластмассовый наконечник другой рукой.
- Поворачивайте прибор, чтобы накрутить прядь вокруг насадки. Закручивайте прядь в направлении к корням волос и следите, чтобы не обжечься.
- Подержите щипцы в этом положении около 20 секунд (крутая завивка требует большего времени).
- Размотайте прядь наполовину, откройте захват и удалите щипцы из волос.
- Повторите операцию для завивки следующих локонов.

СОВЕТЫ ПАРКМАХЕРА

• *Для увеличения пышности волос:* разделите локоны пальцами.
• *Для крутой завивки:* наматывайте на щипцы маленькие пряди.
• *Для более легкой завивки:* захватывайте щипцами большие пряди.
• *Чтобы концы прядей не торчали:* убедитесь, что они правильно захвачены и закручиваются в направлении завивки локона.
• *Для получения эффекта вьющихся от природы волос:* расчешите завитые волосы расческой и щеткой, пока они не остыли.

2- ЩЕТКА

7 - Легкая завивка, волны

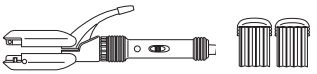
- Установите щетку на щипцы для завивки волос, пока они не нагрелись.
- Возьмите прядь и намотайте ее на щетку.
- Подержите в этом положении примерно 20 секунд, затем осторожно размотайте прядь.

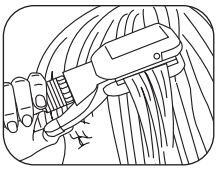
СОВЕТЫ ПАРКМАХЕРА

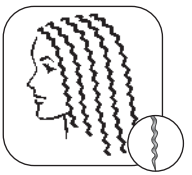
• Перед тем, как укладывать волосы, дайте им остыть.

3 - "ГОФРИРОВАНИЕ"

12 - "Гофрированные" волосы







- Возьмите прядь шириной 5 см, держа ее у корней волос.
- Нажмите на рычаг и поместите прядь между гофрирующими пластинами.
- Закройте щипцы и подержите пластины на волосах примерно 10 секунд.
- Отпустите волосы и захватите их снова с места образования последней волны.

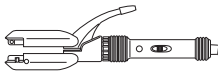
СОВЕТЫ ПАРКМАХЕРА

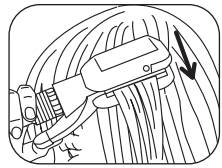
• Волосы "гофрируются" в направлении от корней к концам волос.
• Для усиления эффекта предварительно нанесите пену для укладки волос.

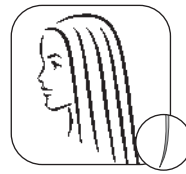
4- ВЫПРЯМЛЕНИЕ

RF

13 - Гладкие волосы







- Волосы должны быть хорошо расчесанными и сухими.
- Возьмите прядь шириной 5 см, держа ее у корней волос.
- Нажмите на рычаг, чтобы открыть щипцы, и поместите прядь между пластинами для выпрямления волос.
- Скользящим движением проведите щипцами вдоль пряди в направлении от корней к концам волос.

СОВЕТЫ ПАРКМАХЕРА

• Чтобы прядь разгладилась по всей длине равномерно, без перегибов, выполняйте операцию гибким непрерывным движением.
• Чтобы усилить эффект перед распрямлением нанесите немного пены для укладки волос.

5. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

• Отключите прибор от сети, установите на опору и дайте ему остыть.
• Насадки можно чистить, только когда они полностью остыли. Оботрите их мягкой влажной тряпкой.
• Следите, чтобы в прибор не попала вода или любая другая жидкость.

6. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

По окончании срока годности прибора его следует сдать в пункт сбора отходов, предназначенный для подобных целей (пункт сбора вторсырья).

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως καθώς και τις οδηγίες ασφαλείας πριν τη χρήση.

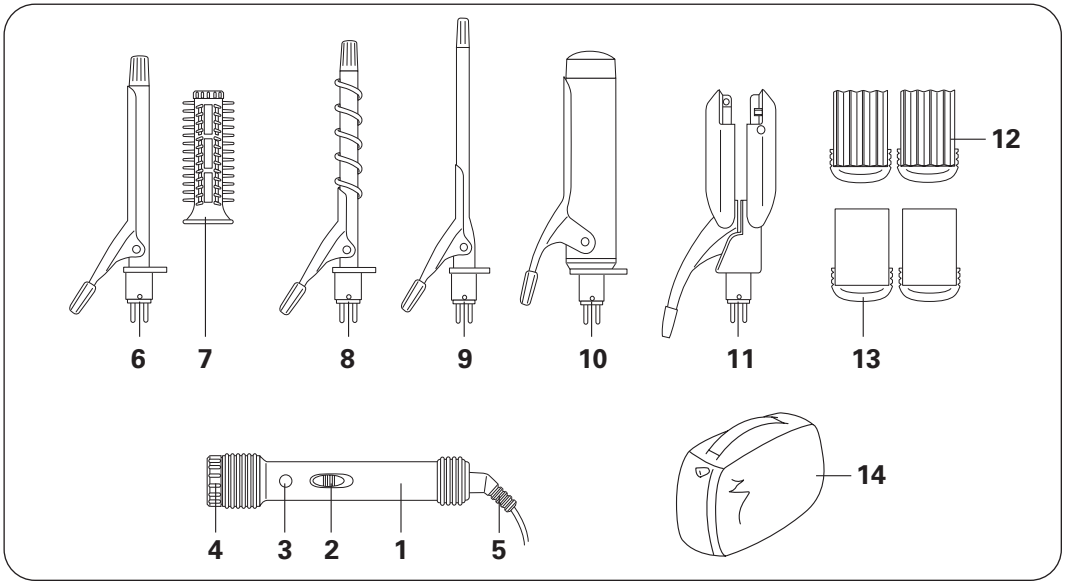
GR

1. ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Λαβή
2. Διακόπτης έναρξης /παύσης λειτουργίας (1-0)
3. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας της συσκευής
4. Δακτύλιος ασφάλισης και απασφάλισης των εξαρτημάτων
5. Περιστροφικό καλώδιο

Εξαρτήματα:

6. Σίδερο χτενίσματος (διαμέτρου 16 mm)
7. Βούρτσα
8. Σπειροειδές σίδερο χτενίσματος (διαμέτρου 14 mm)
9. Επίπεδο σίδερο χτενίσματος
10. Φαρδύ σίδερο χτενίσματος
11. Τοστιέρα
12. Πλάκες για κατσάρωμα
13. Πλάκες για ίσιωμα
14. Τσαντάκι αποθήκευσης



2. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Τα εξαρτήματα της συσκευής ζεσταίνονται πολύ κατά τη χρήση. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής.

• Η συσκευή πρέπει να μην είναι στην πρίζα: πριν τον καθαρισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση βλάβης, μόλις σταματήστε να τη χρησιμοποιείται, όταν απουσιάζετε ακόμα και για λίγα λεπτά.

• Ελέγξτε ότι η τάση της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης αντιστοιχεί με αυτήν της συσκευής σας. Κάθε λάθος στη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτες ζημιές που δεν καλύπτονται απ' την εγγύηση.

• Για να εξασφαλίστε μία επιπλέον προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε, στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο, έναν μηχανισμό από διαφορικό παραμένον ρεύμα (DDR) σε διαφορικό ρεύμα ονομαστικής λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Ζητήστε τη συμβουλή του τεχνικού της εγκατάστασης.

• Μη χρησιμοποιείται ποτέ τη συσκευή σας με τα χέρια βρεγμένα ή κοντά στο νερό που υπάρχει στις μπανιέρες, στους νιπτήρες και σε άλλα μέρη...

• Όταν χρησιμοποιείται τη συσκευή στο μπάνιο, βγάλτε τη απ' την πρίζα γιατί η επαφή με το νερό μπορεί να προκαλέσει προβλήματα ακόμα και όταν η συσκευή είναι κλειστή.

• Μία προσεκτική επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σε παιδιά ή με την παρουσία παιδιών ή ατόμων με ειδικές ανάγκες.

• Αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί απ' τον κατασκευαστή, το μαγαζί που κάνει το σέρβις ή κάποιον με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφευχθεί ο οποιοσδήποτε κίνδυνος.

• Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή σας και επικοινωνήστε με το Εγκεκριμένο Σέρβις αν: η συσκευή σας πέσει, αν δεν λειτουργεί κανονικά.

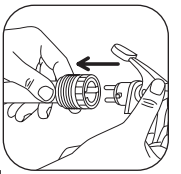
• Για κάθε κακή λειτουργία, ανατρέξτε στην παράγραφο “σε περίπτωση προβλήματος” ή επικοινωνήστε με το σέρβις μας για τους πελάτες ή εκεί που το πήρατε.

ΕΓΓΥΗΣΗ:
Η συσκευή σας προορίζετε μόνο για οικιακή χρήση.
Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικούς σκοπούς.
Η εγγύηση είναι άκυρη και δεν ισχύει σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης.

GR

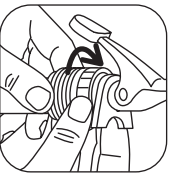
3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

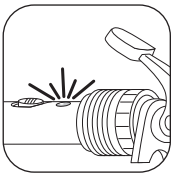
Τοποθέτηση και αφαίρεση εξαρτημάτων:
1. Τοποθετήστε το εξάρτημα στη λαβή.
2. Γυρίστε τον δακτύλιο ασφάλισης της λαβής, για να κλειδώσει το εξάρτημα στην θέση του.



Όλα τα εξαρτήματα τοποθετούνται με τον ίδιο τρόπο.
Για να αποσυνδέστε το εξάρτημα ακολουθείτε την αντίστροφη διαδικασία.

Σύνδεση της συσκευής σας:
• Αφού ασφαλίστε το εξάρτημα στη λαβή, τοποθετήστε τη συσκευή στο στήριγμά της και στην συνέχεια πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
• Βάλτε τη συσκευή στην πρίζα και το διακόπτη στην θέση 1.
• Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας θα ανάψει και το εξάρτημα θα αρχίσει να θερμαίνεται.
• Περιμένετε μερικά λεπτά για να φτάσει η συσκευή στην κατάλληλη θερμοκρασία (2 με 4 λεπτά για τα εξαρτήματα “σίδερα” · 13 λεπτά για τις πλάκες ισιώματος). Όταν αφαιρείτε ένα εξάρτημα, **πάντα το κρατάτε από τα πλαστικά μέρη του εξαρτήματος,** γιατί οι μεταλλικές περιοχές είναι πολύ ζεστές.



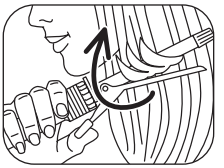


4. ΧΡΗΣΗ

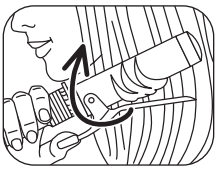
Χρησιμοποιείτε το προϊόν σε καθαρά, ξεμπερδεμένα, στεγνά μαλλιά (για να αποφύγετε οποιαδήποτε καταστροφή μαλλιών).

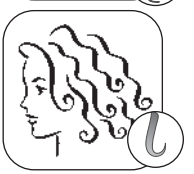
1 - ΣΙΔΕΡΑ ΧΤΕΝΙΣΜΑΤΟΣ

6 - Για πυκνές μπούκλες

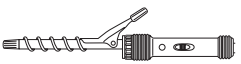


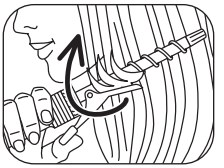
10 - Για χαλαρές μπούκλες



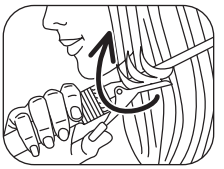


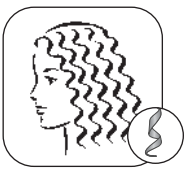
8 - Για σπειροειδή μπούκλες (δαχτυλίδια)





9 - Για κατσαρές μπούκλες





- Ξεχωρίστε μια μικρή τούφα (πάχους περίπου 2 - 3 εκατοστών).
- Πιέστε τον μοχλό για να ανοίξετε την λαβή, και βάλτε την άκρη των μαλλιών ανάμεσα στο σωλήνα και τη λαβίδα.
- Ελευθερώστε τον μοχλό για να κλείσετε την λαβή.
Ελέγξτε ότι οι άκρες είναι σωστά τυλιγμένες κάτω απ’ τη λαβή, προς την κατεύθυνση της μπούκλας.
- Κρατήστε τη μονωμένη πλαστική άκρη με το άλλο χέρι.

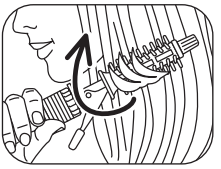
- Γυρίστε τη συσκευή για να τυλίξετε την τούφα γύρω απ' το εξάρτημα.
Τυλίξτε την τούφα δουλεύοντάς την προς την κατεύθυνση του τριχωτού δέρματος του κεφαλιού και προσέχοντας να μην καείτε.
- Κρατήστε το σίδερο σ' αυτή τη θέση για 20 δευτερόλεπτα περίπου (περισσότερη ώρα για πιο πυκνές μπούκλες).
- Ξετυλίξτε το σίδερο κατά το ήμισυ και στη συνέχεια ανοίξτε τη λαβίδα και αφήστε να γλιστρήσει η τούφα.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή για να φτιάξετε και άλλες μπούκλες.

ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΑ ΜΥΣΤΙΚΑ

• *Για να δώσετε περισσότερο όγκο:* ξεχωρίστε τις μπούκλες με τα δάχτυλα.
• *Για να αποκτήσετε πολύ πυκνές μπούκλες:* τυλίξτε λίγα μαλλιά κάθε φορά .
• *Για πιο μαλακές μπούκλες:* τυλίγετε περισσότερα μαλλιά.
• *Για να αποφύγετε τις ατίθασες άκρες:* Ελέγξτε ότι οι άκρες είναι καλά τυλιγμένες κάτω απ' τη λαβή, με κλίση προς την κατεύθυνση της μπούκλας.
• *Για ένα πιο φυσικό, κυματοειδές αποτέλεσμα:* Χτενίστε ή βουρτσίστε ελαφρώς τα μαλλιά σας, αφού κρυώσουν οι μπούκλες σας.

2- ΒΟΥΡΤΣΑ ΓΙΑ ΦΟΡΜΑΡΙΣΜΑ

7 - Για μαλακές και κυματιστές μπούκλες



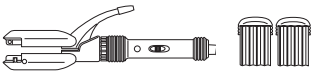
- Τοποθετήστε τη βούρτσα φορμαρίσματος στο σίδερο για τις μπούκλες, όταν αυτό είναι κρύο.
- Ξεχωρίστε μια τούφα μαλλιών και τυλίξτε τη γύρω από τη βούρτσα.
- Κρατήστε τη για 20 δευτερόλεπτα περίπου και μετά ξετυλίξτε απαλά.

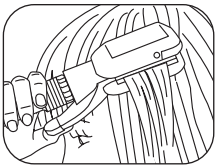
ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΑ ΜΥΣΤΙΚΑ

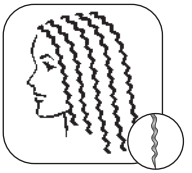
• Αφήστε τα μαλλιά σας να κρυώσουν πριν τα χτενίσετε.

3 - ΤΟΣΤΙΕΡΑ

12 - Για κατσαρά μαλλιά







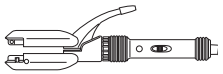
- Ξεχωρίστε μια τούφα πάχους 5 εκατοστών περίπου, ξεκινώντας από τη ρίζα των μαλλιών.
- Ανοίξτε τη λαβή πιέζοντας το μοχλό και τοποθετήστε την τούφα ανάμεσα στις πλάκες της τοστιέρας.
- Κρατήστε κλειστές τις πλάκες περίπου για 10 δευτερόλεπτα.
- Ελευθερώστε και στη συνέχεια ξαναρχίστε από τον τελευταίο κυματισμό που έγινε.

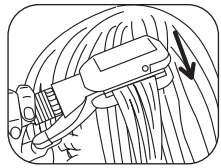
ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΑ ΜΥΣΤΙΚΑ

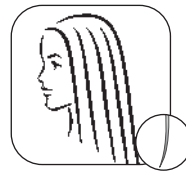
• **Πάντα να δουλεύετε από τις ρίζες προς τις άκρες των μαλλιών.**
• **Για να τονίσετε το αποτέλεσμα,** μπορείτε να βάλετε αφρό πριν ξεκινήσετε να φτιάχνετε τα μαλλιά σας.

4- ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΙΣΙΩΜΑ

13 - Για ίσια μαλλιά







- Τα μαλλιά σας πρέπει να είναι στεγνά και ξεμπερδεμένα.
- Ξεχωρίστε μια τούφα πάχους 5 εκατοστών περίπου, ξεκινώντας από τη ρίζα των μαλλιών.
- Ανοίξτε τη λαβή πιέζοντας το μοχλό και βάλτε την τούφα ανάμεσα στις πλάκες ισιώματος.
- Γλιστρήστε αργά τη συσκευή από τη ρίζα προς την άκρη των μαλλιών.

ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΑ ΜΥΣΤΙΚΑ

- **Για να αποφύγετε την δημιουργία κενών στα μαλλιά,** δουλέψτε με απαλές και συνεχόμενες κινήσεις.
- **Για να τονίσετε το αποτέλεσμα,** μπορείτε να βάλετε αφρό πριν το ίσιωμα.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Βγάλτε τη συσκευή απ' την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει πάνω στο στήριγμά της.
- Καθαρίστε το εξάρτημα όταν είναι τελείως κρύο. Σκουπίστε τη λαβή με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανάκι.
- Ποτέ μη βάζετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό στη λαβή.

6. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Όταν έρθει η ώρα να πετάξτε αυτό το προϊόν, θα πρέπει να το πάτε σε έναν ειδικό χώρο εναπόθεσης σκουπιδιών ειδικά προορισμένο για αυτές τις περιστάσεις (χωματερή ανακύκλωσης).

Her türlü kullanımdan önce, kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını dikkatle okuyunuz.

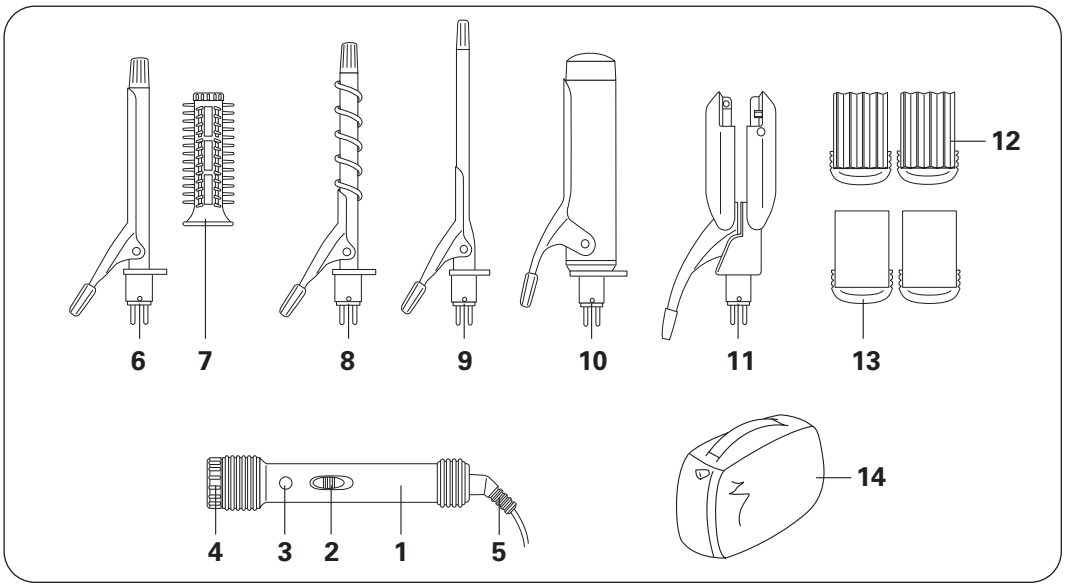
TU

1. GENEL TANIMLAMA

1. Sap
2. Çalıştırma/durdurma (0-1) anahtarı
3. Cihazın gerilim altında olduğunu gösteren ışıklı gösterge
4. Aksesuarları kilitleme/kilidini açma halkası
5. Rotatif kordon

Aksesuarlar:

6. Saç biçimlendirme maşası (çap 16 mm)
7. Fırça
8. Spiral ondüle maşası (çap 14 mm)
9. Düz ondüle maşası
10. XL ondüle maşası
11. Kıvırıcı
12. Şekillendirici plakalar
13. Düzleştirici plakalar
14. Yerleştirme çantası



2. GÜVENLİK TAVSİYELERİ

• Cihazın aksesuarları, kullanım esnasında çok sıcak hale gelir.

Deri ile temasından kaçınınız. Besleme kordonunun hiç bir zaman cihazın sıcak kısımları ile temasta olmamasına özen gösteriniz.

• Temizlik ve bakım öncesi, işleyiş anormalliği halinde, kullanma bittikten sonra, eğer kısa bir an için olsa bile uzaklaşmanız gerekirse: cihaz prizden çekilmelidir.

• Elektrik tesisatınızın geriliminin, cihazınızınki ile uyumlu olduğundan emin olunuz. Her türlü elektrik bağlantısı hatası, telafisi mümkün olmayan ve garanti kapsamında olmayan hasarlara yol açabilir.

• Ek bir koruma sağlamak için, banyoyu besleyen elektrik devresinde, 30 mA'i aşmayan tahsis edilmiş diferansiyel işleyiş akımlı bir artık diferansiyel akım tertibatı yerleştirilmesi önerilir. Tesisatçınıza danışınız.

• Cihazınızı hiç bir zaman ıslak ellerle veya içinde su bulunan banyo küveti, lavabo veya başka kapların yakınında kullanmayınız.

• Cihaz, bir banyoda kullanıldığında, kullanım sonrası prizden çekiniz çünkü, yakında su bulunması, cihaz kapalı bile olsa tehlike oluşturabilir.

• Cihaz, çocuklar veya engelli kişiler üzerinde veya onların yakınında kullanıldığında, sıkı bir gözetim gereklidir.

• Eğer besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikeden kaçınmak için, imalatçı, satış sonrası servisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

• Cihazınız düşm üşse, normal çalışmıyorsa, bir yetkili servis merkezine başvurunuz.

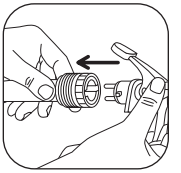
• İşleyiş arızaları için, "problem halinde" paragrafına bakınız veya tüketici servisimize ya da satıcınıza başvurunuz.

GARANTİ:
Cihazınız, yalnızca ev içi kullanım içindir.
Profesyonel amaçlı kullanılamaz.
Uygun olmayan kullanım halinde, garanti yürürlükten kalkar.

TU

3. ÇALIŞTIRMA

Aksesuarların yerine konması ve çıkarılması:

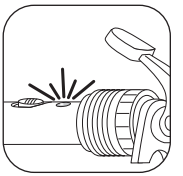


1. Aksesuarları sapın içine yerleştiriniz.
2. Aksesuarı bloke etmek üzere, sapın üzerinde bulunan kilitleme halkasını çeviriniz.

Bütün aksesuarlar için aynı şeyi uygulayınız.
Aksesuarları çıkarmak için, aynı işlemin tersini yapınız.

Elektrik bağlantısı:

• Aksesuarı sap üzerine tespit ettikten sonra, cihazı, ayağı üzerinde, düz bir yüzeyde, tam sabit biçimde konumlandırınız.
• Cihazı prize takınız ve anahtarı 1 üzerine getiriniz.
Elektrik gerilimini belirten ışıklı gösterge yanar ve aksesuar ısınmaya başlar.
• Cihazın doğru ısıya erişmesi için birkaç dakika bekleyiniz
("maşa" aksesuarlar için 2 ila 4 dakika ve kıvırıcının plakaları için 13 dakika).
Bir aksesuarı çıkarırken, **aksesuarın yalnızca plastik kısımlarına dokununuz**,
metal kısımlar çok sıcaktır.

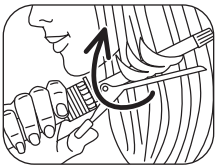


4. KULLANIM

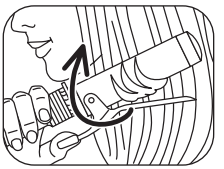
Saçlar, birbirinden ayrılmış, temiz ve KURU olmalıdır (tahriş olmamaları için).

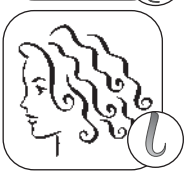
1 - ŞEKİLLENDİRİCİ MAŞALAR

Sıkı bukleler

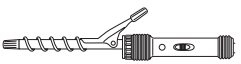


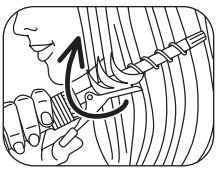
Geniş bukleler

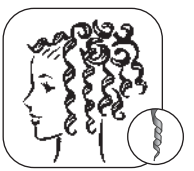




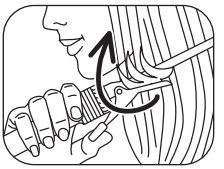
Spiral bukleler
(İngiliz biçimi)

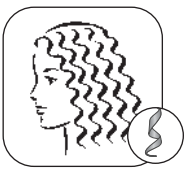






Kademeli bukleler





- 2 ila 3 cm genişliğinde bir tutam oluşturunuz.
- Kaldıraç üzerine bastırarak pensi açınız ve saçların ucunu, boru ile pens arasında kaydırınız.
- Kapatmak için pensi bırakınız.

Saç uçlarının, pens altında, bukle yönünde sarılı olduğundan emin olunuz.

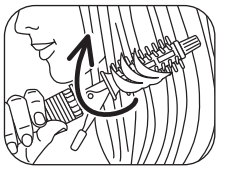
- İzolasyon ağzını diğer elle tutunuz.
- Saç tutamını, aksesuar etrafında sarmak için cihazı döndürünüz.

Sıcaktan yanmamaya dikkat ederek, saç tutamını, saçlı deriye doğru yukarı çıkarak, sarınız.
- Maşayı yaklaşık 20 saniye yerinde tutunuz (daha sıkı bukleler için daha uzun süre).
- Maşayı yarım açınız ve daha sonra, saç tutamının kayması için pensi açınız.
- Yeni bukleler yapmak için, işlemi tekrarlayınız.

KUAFÖRLÜĞÜN PÜF NOKTALARI
- **Daha fazla hacim vermek için:** bukleleri, parmaklarla bölebilirsiniz.
- **Çok sıkı bukleler elde etmek için:** her seferinde az saç sarınız.
- **Daha esnek bukleler için:** daha fazla saç sarınız.
- **Dikilen uçlara engel olmak için:** uçların, pens altında, bukle yönünde sarılı olduğundan emin olunuz.
- **Daha doğal bir ondüle etkisi elde etmek için:** bukleleri soğumaya bıraktıktan sonra, **saçlarınızı hafifçe tarayabilir veya fırçalayabilirsiniz**.

2- SİVRİ UÇLU FIRÇA

Esnek bukleler, dalgalar

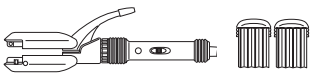


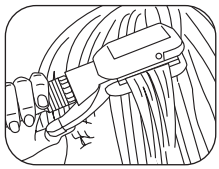
- Sivri uçlu fırçayı, soğuk iken bukle maşası üzerine kaydırınız.
- Bir saç tutamı oluşturunuz ve fırçanın etrafına sarınız.
- Yaklaşık 20 saniye yerinde tutunuz ve daha sonra yavaşça açınız.

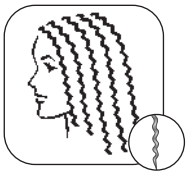
KUAFÖRLÜĞÜN PÜF NOKTALARI
- **Saçlarınızı şekillendirmeden önce soğumaya bırakınız.**

3 - KIVIRICI

Şekillenmiş saçlar







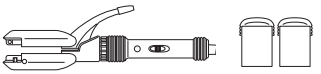
- Saçların köklerinden başlayarak, yaklaşık 5 cm genişliğinde bir saç tutamı oluşturunuz.
- Kaldıraç üzerine basarak pensi açınız ve saç tutamını, şekillendirici plakaların arasına yerleştiriniz.
- Plakaları, yaklaşık 10 saniye kapalı tutunuz.
- Bırakınız ve elde edilmiş son dalgadan hareketle tekrar başlayınız.

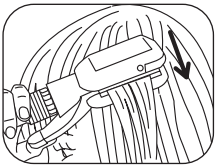
KUAFÖRLÜĞÜN PÜF NOKTALARI
- **Daima köklerden uçlara doğru uygulama yapınız.**
- **Etkiyi arttırmak için,** şekillendirmeden önce, bir biçimlendirici köpük uygulayabilirsiniz.

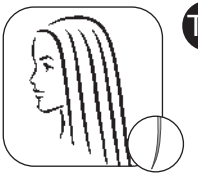
TU

4 - DÜZLEŞTİRİCİ

Düzleşmiş saçlar







- Saçlarınız, birbirinden ayrılmış ve kuru olmalıdır.
- Saçların köklerinden başlayarak, yaklaşık 5 cm genişliğinde bir saç tutamı oluşturunuz.
- Kaldıraç üzerine basarak pensi açınız ve saç tutamını, düzleştirici plakaların arasına yerleştiriniz.
- Cihazı, yavaşça, köklerden saç uçlarına doğru kaydırınız.

KUAFÖRLÜĞÜN PÜF NOKTALARI

- **Uzunluklar üzerinde çizgili yollar olmaması için,** esnek ve devamlı bir hareketle uygulama yapınız.
- **Etkiyi arttırmak için,** düzleştirmeden önce, bir biçimlendirici köpük uygulayabilirsiniz.

5. BAKIM

- Cihazı prizden çekiniz ve kaidesi üzerinde soğumaya bırakınız.
- Aksesuarı, tamamen soğukken temizleyiniz. Kolu, nemli yumuşak bir bez yardımıyla siliniz.
- Hiçbir zaman kolun içine su veya başka bir sıvı girmesine izin vermeyiniz.

6. ÇEVRENİN KORUNMASI

Ürününüzün ömrü dolduğunda, özel bir çöp değerlendirme merkezine bırakmanız gerekir.